

www.budaipolgar.hu

BUDA I POLGÁR

XIII. ÉVFOLYAM 23. SZÁM
2004. NOVEMBER 11.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Mentsük meg gesztenyefáinkat!



Tisztelt második kerületiek!
Még nem késő, hogy megmentjük, amit meg kell tennünk azért, hogy fáink jövő tavasszal újra kizöldüljenek, és ismét gyönyörködtessenek, árnyat adjanak, és tisztábbá varázsolják a levegőt.

Ismeretes, hogy a főváros fehér virágú vadgesztenye-állományának szinte egésze fertőzött, ezért a kezeletlen fák egészen biztosan kipusztulnának, ha tavasszal permetezéssel, injekciózással, ősszel pedig a fertőzött lomb megsemmisítésével nem vennénk fel a harcot az aknázómoly ellen.

Fontos, hogy az erre hivatott szervezetek mellett a magánemberek is felelősséget érezzenek a fák iránt, és együtt, összehangolt cselekvéssel lépjenek fel életben maradásukért.

Kérem a kerület lakóit, hogy saját lakókörnyezetükben gyűjtsék össze a vadgesztenyefák lehullott lombját a Fővárosi Köztér- és Fenntartó Rt. által forgalmazott speciális zsákokba, amelyek megvásárolhatók az FKF Rt. közönségszolgálati irodájában, és amelyek ára tartalmazza az elszállítás költségét is. A kukák mellé kihelyezett lezárt zsákokat a szokásos szemétygyűjtő napokon az FKF Rt. elszállítja.

Tisztelettel:

Horváth Csaba polgármester

A Kodály fél évszázada

Fotó: Eisenmann J.



„Te kedves udvar, meghitt, régi teremek, / Te ötven-
éves drága iskola, / Ma minden régi híved újra
gyermek, / S köszönt, mint kisdíjakok friss sora”
— idézték Tóth Árpád sorait a meghívón, amely
a Zeneakadémia nagytermébe invitált október
24. délutánjára. A terem izgalommal, várakozás-
sal, az alkotás örömeivel, a zene szeretetével, vala-
mint régi és jelenlegi kodályosokkal, tanárokkal,
rokonokkal telt meg, mindazokkal, akik a Kodály
Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium
és Zeneiskolához az elmúlt fél évszázadban kötőd-
tek és kötődnek. A hangverseny fővédnökségét
Kodály Zoltánné Péczeli Sarolta
vállalta, Göncz Árpád köszöntő-
jét Stefanik Dezső igazgató olvas-
ta fel, a műsorszámokat a Ma-
gyar Televízió híradójának mun-
katársa, Nagy Judit konferálta,
aki maga is a Kodályba járt.

A lelkes közönség nem győ-
zött tapsolni a fellépő tanároknak,
egykori és jelenlegi növendékeknek.
Nagy sikert aratott négy ifjú zongorista —
Pálffy Gyula, Petrik Bence, Deák Attila
és Úr Soma — két zongorával,
Kodály Hány János című dal-
játéka bécsi harangjátékának és
Hacsaturján Kardtácnak előadá-

sával. Míg az első rész a hangszereké, a második a
hangszalagoké volt; a szünetet követően többek
között Kodály Zoltán, Petrovics Emil, Kósa Gábor
kórusművei hangzottak el. Üde színfoltként a kis
2. és 3. osztályosok Ki játszik körbe? címmel népi
gyermekjátékokat adtak elő, egy már végzett osz-
tály együtt maradt tagjaiból alakult énekegyüttes
pedig spirituáléfeldolgozást.

A színpadon köszöntötték az ötven évvel e-
zelőtt végzetteket, akik 1954-ben voltak hatéve-
sek, és akiket Kodály Zoltán maga választott ki a
Lorántffy iskola diákjai közül az első ének-zenei
osztályba. A Kórusok és Zenekarok Országos Tanácsának nevében
Vadász Ágnes adott át okle-
velet az iskola jelenlegi karna-
gyának, Őri Csillának.

A jubileumi hangverseny a Ko-
dály egykori diákjaiból álló kó-
rus fellépésével búcsúzott. Ko-
dály Józus és a kufárok című mű-
vét Csík Miklós, a Mátrai képe-
ket Mohayné Katanics Mária ve-
zényelte.

Mint Stefanik Dezső a hang-
versenyt követően elmondta, a
jeles alkalomból háromszáz Jubi-
leumi Emlékkérmet és oklevelet
adtak át.



Katanics Mária a volt diákok
kórusával

Tisztelt Szerkesztőség!

Bocsánatot kérő gondnok

1990-ig a II. kerületi Szabadság utca 35–37. sz. alatti általános iskola gondnoka voltam. Az akkori igazgató utasítására, de saját elhatározásom alapján is, iskolaidőn kívül elűztem az iskola udvarán játszani akaró gyermekeket. Belátom, nagyon-nagyon rosszul tettem, ezért a ma már felnőtté vált, akkori pesthidegkúti gyermekektől bocsánatot kérek. Kérem, hogy a kerületi lapban bocsánatkérésemet szíveskedjenek közölni.

Tóth Lajos
(Lajos bácsi, volt gondnok)

Szerkesztőségünkhöz Rósa Viktor, a Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium jelenlegi igazgatója juttatta el a fenti levelet, aki gyerekként szintén megtapasztalhatta Lajos bácsi szigorát. Ő válaszolt a volt gondnok levelére.

Kedves Lajos bácsi!

Valóban elzavart néha a pályáról, az udvarról bennünket, és mi próbáltuk önt kijátszani. Más kor volt, más világ. Ma már sokkal többet szabad, és ez így helyes. Önre egyikünk sem emlékszik vissza rossz szívvel. De emlékszünk, és ez több, mint amennyit sokan elmondhatnak magukról.

Mikor átadta nekem ezt a levelet, elfutotta a könny a szemét. Köszönöm ezt a könnycseppet.

Nyugodt, békés nyugdíjas éveket kívánok, s nézze mosolyogva a játszótérekben rendetlenkedő gyerekeket!

Rósa Viktor



Nyitott játszótér — kényszerűségből

A Vérhalom téren lévő játszótér nemrég újították fel. Nagyon szép lett. A kapuk záraival azonban valami gond van, nem lehet őket becsukni, ezért az esetek többségében a kapuk nyitva állnak, lehetőséget adva ezzel arra, hogy kutyák is bemehessenek a játszótér területére.

Lipták Márta

Az Építési és Műszaki Iroda a helyszíni szemlén megállapította, hogy a kapuzsanérok a használatból elkoptak, emiatt nem lehetett

a játszótéri kapukat becsukni. A zsanérok hegesztése azóta megtörtént, a csappantyúkat ellenőrizték. Az iroda munkatársai kérik, hogy a játszótér használok a kapukat a játszótér tisztaságának megővése érdekében a továbbiakban is csukják be.



Rózsadombból Bertram?

Megdöbbenéssel tapasztaltam, hogy a patinás Rózsadomb étterem arculatot váltott. A szolid, elegáns étterem csiricsaré homlokzatot kapott, ami kirí a környezetéből, különösen a gyönyörűen rendbehozott statisztikai hivatal szomszédságában. Az új név — a Bertram — Agatha Christie regényét idézi, de mi köze van ennek az II. kerülethez, főleg a Rózsadombhoz? Az új név megjelenítése is felháborító, a kis- és nagybetűk összevissza követik egymást. Ez nem reklámfogás, hanem a magyar helyesírás megcsúfolása.



Az alcím: étterem, cafe. Utóbbi több idegen nyelven jelent kávéházat. Nem lehetett volna ezt — a vonatkozó rendeletek értelmében — magyarul is kiírni? Így öszvérmegoldás díszleg a homlokzaton.

A Helyi Téma című újságban és a 11-es busz oldalán a cég új éttermét úgy hirdeti, hogy „meghívás egy gyilkos vacsorára”. Ez alatt mit kell érteni? Szórólapon meg ingyenes gyermekprogramot ígérnek vasárnaponként. Teljes műfaji zűrzavar. A szórólapon szerepel az is, hogy kötelező asztalfoglalás. Ezek szerint csak úgy nem is térhetek be az étterembe? Eleve nem szeretem, ha valamire köteleznek. Ezt megteheti a hatóság, de egy étterem nem. Vagy talán ez már az ígért krimi része?

Ha valami jó, azt kár vélt üzleti előnyökért megváltoztatni. A Gundel és a Gellért például külön szolgáltatás nélkül is márka volt és maradt. Külföldi vendégeinkkel évtizedeken át rendszeresen látogattuk a Rózsadombot, de ezt az újat a jövőben el fogjuk kerülni.

Gondolom, többen vélekednek hasonlóan.

Szmodis Lóránt

A Polgármesteri Hivatal nyitva tartása és telefonszámai

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ügyfélszolgálati Központ 1024 Margit krt 47–49.		
Okmányügyintézői Csoport (A sorszámk kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebéddő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámk kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–15.00* *ebéddő: 12.15–13.00
Adócsoport	346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	346-5400	

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabállyértési Hatósági Társulás 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda 1024 Lövőház utca 22.	315-1366	
Egészségügyi, Szociális és Gyermekevédelmi Iroda 1024 Káplár utca 2/c-d	316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Közület-felügyeleti Csoport 1024 Lövőház utca 26.	316-2688	
Művelődési Iroda 1027 Bem József tér 1.	214-2269	

Figyelem! A Beruházási Iroda visszaköltözött a Polgármesteri Hivatal épületébe (1024 Mechwart liget 1.). Telefon: 346-5400.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Apróhirdetés: lakossági 10 szöveg 1500 Ft, 10–20 szöveg szavanként +150 Ft, közületi 4100 Ft + áfa.

Hirdetésfelvétel **készpénzfizetéssel**: Lakosságszolgálati Iroda, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624..25;

Keretes hirdetés: 1/1 oldal = 168 000 Ft, 1/2 = 88 000 Ft, 1/4 = 55 000 Ft, 1/8 = 34 000 Ft, 1/16 = 21 000 Ft; árainkat 25%-os áfa terheli.

Hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. — Keretes hirdetés felvétele **átutalással**: tel., fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem örvünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2004. november 25. — Lapzárta: 2004. november 16. — **Hirdetésfelvétel: 2004. november 15-ig**

Lakossági fórum a Zöld Péterről

A Zöld Péter-játszótér jövőjét megvitatandó hirdetett lakossági fórumot a Millenáris Kht. A résztvevők a beszélgetésen estebe nyúlóan tájékozódhattak a játszótér körül kialakult fejleményekről.

Mint azt előző számunkban megírtuk, az érintett telek tulajdonosa vélt érdeksérelme miatt a játszótér lezárását helyezte kilátásba, az Informatikai és Hírközlési Minisztérium felügyelete alatt álló Millenáris Kht-val pedig felbontotta a bérleti szerződést. A II. kerületi önkormányzat három éve építési és változtatási tilalmat rendelt el, idén augusztusban pedig lecsökkentette a telek beépíthetőségének mértékét, hogy megakadályozzon egy esetleges építkezést, így azonban kártérítést kell fizetnie a tulajdonos Apisolato Hungary Kft-nek.

A tárca álláspontját Kovács Kálmán informatikai miniszter ismertette, ennek alapján továbbra is bérelnék a területet, vagy ha nem lehetséges, új he-

szótér áttelepítése 20–40 millió forintba kerülhet.

Az Apisolato Kft. képviselője felvetette, hogy továbbra is hajlandók bérbe adni a telket, ha a tárgyaló felek írásban megerősítik a kártérítésre vonatkozó szóbeli ígéretüket. Kovács Kálmán azonban óvatosságra intett: több száz milliós teleküggyben nem tehetnek elhamarkodott ajánlatokat. Horváth György, a kft. jogi képviselője elmondta, hogy nem keresni akarnak az üzleten, csupán befektetett pénzükhöz szeretnének évek után hozzájutni, ám hiányolják az illetékesek konszenzuskészségét. Szerintük még ennyi eredményt sem értek volna el, ha nem helyezik kilátásba a park lezárását.

A múlttal kapcsolatban Hutyaray Gyula önkormányzati képviselő

li az önkormányzatot. Konkrétum ugyan nem hangzott el, de egyes becslések szerint a 600 millió forint feletti vételár, a cég által felvett százmilliók kamata és az egyéb költségek miatt az egymilliárd forintot is elérheti a végösszeg.

— Az előző és a jelenlegi önkormányzat egyaránt felvállalta, hogy a kerület, a főváros és az ország lakossága érdekében megvédi a Zöld Pétert, és nem engedte, hogy több száz lakás épüljön a területen, ezért is korlátozták a beépíthetőséget, kártérítést azonban nem tudnak fizetni — jelezte lakossági kérdésre Horváth Csaba polgármester. Megjegyezte, hogy az önkormányzatnak máshonnan nagyon hiányozna ez a pénz, ezért a Kincstári Vagyoni Igazgatóság segítségét kérte a telek megvásárlásához, mert a park megóvása csak úgy képzelhető el, ha állami tulajdonba kerül a Zöld Pé-

RÖVIDEN...

Megújult padok

Az önkormányzat megbízásából az elmúlt hónapban a kerület több pontján helyeztek el új padokat, a megrongáltakat pedig lehetőség szerint kijavították. A 11-es, 29-es, 49-es, 57-es és a 91-es buszjáratok vonalán ötven ülőalkalmatossággal tették kellemesebbé a környezetet, a Margit parkban pedig 13 kerti szék várja az arra járókat. A mostani „padosítás” hárommillió forintba került. Az elkövetkező években az önkormányzat az oktatási és nevelési intézményeinek környezetében szeretne újabb padokat kihelyezni.

Új kerületi újság

Október végétől Helyi Téma címmel új regionális lap indult. A budai kerületekben ingyenesen terjesztett, kétszáz ezer példányban megjelenő újságot a Téma Lap- és Könyvkiadó Kft. jeleníti meg minden hét szerdáján. A lap főszerkesztője Dlusztus Imre, a II. kerületért felelős szerkesztő pedig lapunk volt munkatársa, Harkai Péter.

Jogi segítség a Fidesznél

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete minden szerdán 17–19 óra között ingyenes jogi tanácsadást szervez a Keleti Károly u. 13/b alatti Fidesz-irodában. A torlódások elkerülése végett a szervezők azt kérik, hogy a tanácsadáson részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, mely hétfőtől csütörtökig 9–18 óráig, pénteken pedig 9–14 óráig hívható.

Cikkünk nyomán

A Moszkva téri balesetveszélyes aknafedélről október 14-én megjelent lapunkban tettünk említést. Most örömmel számolhatunk be arról is, hogy az érintett terület üzemeltetéséért felelős BKV Rt. bejelentésére a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. a beton fedőlapokon elvégezte az ideiglenes javítást. A közterület-fenntartó ugyanakkor jelezte, hogy az átjáróban a végleges helyreállításról a közlekedési vállalatnak kell gondoskodnia.



Fotók: Eisenmann J.
A Millenáris Kht. meghirdette lakossági fórumon nem csak a Zöld Péter-játszótérrel esett szó

lyet keresnek a játékoknak. A miniszter úgy látja, hogy a telekért egy másikat lehetne felajánlani, vagy meg kellene vásárolni azt, mert a parkot jelenlegi formájában szeretnék megőrizni. A tárcá vezetője szerint az alapproblémát az okozta, hogy az előző kormány a park megvalósítása előtt nem rendezte a tulajdoni viszonyokat, és ideiglenes jelleggel, bérelt területen építette fel a játszóteret. Szintén gondnak tartja, hogy az átépítés után jóval drágábban kell visszaszerelni a telket, mint azt a parkrekonstrukciót megelőzően megtehetné volna az akkori vezetés. Lakossági kérdésre a miniszter elmondta, hogy a Zöld Péter-ját-

selő és korábbi alpolgármester elmondta, hogy a Ganz-gyár telekrészét még 1997-ben privatizálta az állam, és már magánkézbe került a jelenlegi tulajdonoshoz. Úgy látja, hogy a telek tulajdoni viszonyait sem korábban, sem most nem rendezték, ezért a problémát közös felelősséggel kell megoldani. Megemlítette: ugyanakkor azt senki sem tarthatja bajnak, hogy nagyobb lett a park. A képviselő szerint a Kft-t nem kell teljes mértékben kártalanítani, mert az építési lehetőséget nem korlátozták nullára, és némi bontást követően talán még építhető a helyszínre valami. Többen érdeklődtek, hogy milyen mértékű kártérítés terhe-



Rajz István, az Apisolato kft. ügyvezető igazgatója a fórumon

ter telke. Kiemelte, hogy az elhúzódo egyeztetéseket követően van remény a megoldásra, mert heteken belül várható egy kormányhatározat, amely a céggel történő tárgyalások megkezdésére ad felhatalmazást, az egyezséget követően pedig néhány hónapos jogi eljárás után végérvényesen rendeződhet a telek ügye.

A játszótér átköltöztetése mindazonáltal továbbra is napirenden maradhat, hiszen a lakosság és a Millenáris Kht. részéről is felmerült a kérdés, hogy jelenleg egyáltalán jó helyen van-e a Zöld Péter, és nem lenne-e jobb, ha naposabb, központibb helyre telepítenék.

Szabó Gergely



A népszavazásról

Mádl Ferenc, a Magyar Köztársaság elnöke 2004. december 5-re országos népszavazást tűzött ki.

A helyi választási iroda vezetője, Szalai Tibor jegyző tájékoztatója szerint a választópolgárok névjegyzéke 2004. november 6-tól november 13-án 16 óráig megtekinthető a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Központjában (1024 Margit körút 47-49.).

A névjegyzékbe történt felvételtől szóló értesítőt 2004. november 6-ig küldték ki a Polgármesteri Hivatal munkatársai. A névjegyzékből való kimaradás vagy felvétel miatt 2004. november 13-án 16 óráig lehet kifogást benyújtani a helyi választási irodánál.

Azok a választópolgárok, akik a szavazás ideje alatt külföldön tartózkodnak, a **külképviselleteken is leadhatják szavazatukat**. Ennek az a feltétele, hogy a választópolgár kérje a külképviselési névjegyzékbe történő felvételét. A külképviselési névjegyzékbe való felvételét a lakóhelye szerinti névjegyzékben szereplő választópolgár személyesen vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt meghatalmazással rendelkező meghatalmazott útján kérheti a lakcíme szerint illetékes helyi választási iroda vezetőjétől november 19-én 16 óráig. A külképviselési névjegyzékbe való felvétel ajánlott levélben is kérhető úgy, hogy az legkésőbb november 19-ig megérkezzen a helyi választási irodához.

Ha a választópolgár a szavazás napján nem a lakóhelyén kíván szavazni, a lakóhely szerint illetékes helyi választási iroda vezetőjétől kérhet igazolást, melynek segítségével azon a településen szavazhat, ahol a szavazás napján tartózkodik.

Igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján december 3-án 16 óráig lehet kérni, vagy **ajánlott levélben** úgy, hogy az november 30-ig megérkezzen a választási irodához.

Választási ügyben felvilágosítás a **346-5561**, a **346-5549** és a **346-5604-es telefonszámon** kérhető. A névjegyzékkel, valamint az igazolással kapcsolatosan a **346-5610-es** és a **346-5692-es telefonszám** hívható.

A szavazólapon az alábbi kérdések szerepelnek majd:

„Egyetért-e Ön azzal, hogy az egészségügyi közszolgáltató intézmények, kórházak maradjanak állami, önkormányzati tulajdonban, ezért az Országgyűlés semmisítse meg az ezzel ellentétes törvényt?”

„Akarja-e, hogy az Országgyűlés törvényt alkosson arról, hogy kedvezményes honosítással — kérelmére — magyar állampolgárságot kapjon az a magát magyar nemzetiségűnek valló, nem Magyarországon lakó, nem magyar állampolgár, aki magyar nemzetiségét a 2001. évi LXII. törvény 19. §-a szerinti »Magyar igazolvánnyal« vagy a megalkotandó törvényben meghatározott egyéb módon igazolja?”

Tisztelt II. Kerületi Választópolgárok!

December 5-én újabb lehetőségünk nyílik demokratikus szabadságjogaink gyakorlására. Véleményt mondhatunk arról, kívánjuk-e, hogy az állam magánkézbe adja kórházainkat, s ezzel eddig még ki nem próbált, bizonytalan állapotot idézzon elő amúgy is számos sebből vérző egészségügyi rendszerünkben, és arról, megkapják-e a lehetőséget nemzetünknek a határokon kívül rekedt, s emiatt sokat szenvedett tagjai arra, hogy ne csak lélekben érezhessék magukat hozzánk tartozónak, hanem jogilag is elismerjék hovatartozásukat.

Kérjük, éljenek alkotmányos jogukkal, s legjobb lelkiismeretük szerint döntsenek e két, sokak életét befolyásoló kérdésben!

További információkkal szívesen állunk rendelkezésükre a 327-6246-os telefonszámon.

Fidesz-Magyar Polgári Szövetség II. Kerületi Szervezete



Tisztelt II. Kerületi Polgárok!

A 2004. december 5-én tartandó országos népszavazáson döntünk a kettős állampolgárság ügyében is. Döntésünk arról szól, egyetértünk-e azzal, hogy magyar származású, de elszakított területeken élő külföldi magyarok — kérelemre — megkaphassák a magyar állampolgárságot. A Magyar Demokrata Fórum II. Kerületi Szervezete kér minden felelősen gondolkodó, a nemzeti értékeket tiszteletben tartó polgárt, hogy vegyen részt ezen az ügyszavazáson, és szavazzon igennel!

a Magyar Demokrata Fórum II. Kerületi Szervezete elnöksége



Tisztelt Választópolgárok!

Kérjük Önöket, hogy a december 5-re kiírt népszavazáson nyilvánítsák ki véleményüket az ország és a magyarság sorsát érintő fontos kérdésekben.

Mindkét feltett kérdésre válaszoljanak igennel. Mondjanak először igent, hogy ne kerüljenek a magyar kórházak magánkézbe, hiszen ezzel egyre kiszolgáltatottabbá válik a kisember.

Másodszor is szavazzunk igennel, hogy a trianoni békeszerződést követően a szétszakított magyarság nyolcvannégy év után újból egységes nemzetnek érezhesse magát, hogy a határon kívül rekedtek ezután magyarként léphessék át az országhatárt.

Magyar Igazság és Élet Pártja II. kerületi Szervezete



Szegfűklub

Az egészségügy reformjáról
tart vitadélutánt az MSZP II. kerületi szervezetének
Szegfűklubja és Gazdaságpolitikai Klubja
november 24-én 17 órától

a kerületi pártirodában (1027 Fazekas u. 19-23.).

Az egészségügy problémái csak úgy oldhatóak meg, ha valamilyen konstrukcióban a magántókt is beengedjük ebbe a szektorba. Milyen módon? Hogyan tud érvényesülni egyszerre a verseny és a szolidaritás? Hogyan lehet a rendszert költséghatékonyabbá tenni? Hogyan lehet felszámolni az állandó forráshiányt? Fontosnak tartjuk, hogy a december 5-i népszavazás ne állítson akadályt semmilyen reformnak. Kérjük, olvassa el a www.gazpolklub.hu weboldalon található vitaindító anyagunkat, aztán jöjjön el Ön is a vitára, és mondja el véleményét! A rendezvényen előadást nem tartunk, pergő és dinamikus vitára számíthat. Minden érdeklődőt szeretettel várunk.



Liberális Klub

II., Margit krt. 48., I. em. november 15-én 19 órakor
Staféta: váltás a gazdasági minisztériumban

Vendégek: Csillag István közgazdász, korábbi gazdasági és közlekedési miniszter, Kóka János gazdasági és közlekedési miniszter. Moderátor: Berecz Anna.

Hivatalba lépett a Gyurcsány-kormány, s vele az új gazdasági és közlekedési miniszter, Kóka János vette át a stafétabotot. Milyen állapotban van a magyar gazdaság? Mi történt az elmúlt két évben, s minek kell történnie a 2006-os választásokig? Mit kell tenni a gazdaságdiplomácia területén, az export élénkítése és a beruházások növelése érdekében? Lehet-e folytatni az erőltetett ütemű autópálya-építést? Hogyan lehet az eddiginél hatékonyabban hozzájutni az Európai Unió forrásaihoz? És végül, de nem utolsósorban: az SZDSZ által irányított gazdasági és közlekedési tárca hogyan tudja munkájában érvényesíteni a liberális alapelveket?

www.tisztabeszed.hu

Fogadóórák

Név	Időpont	Helyszín
Horváth Csaba polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Porkoláb Mátás alpolgármester	hónap 1. hétfője, 14–16.30 óra előzetes időpont-egyeztetés: 346-5556	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
	hónap 1. keddeje, 14–16.30 óra időpont-egyeztetés: 346-5556	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Póta Gyula alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5440	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Varga Előd Bendegúz alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5479	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Bencze B. György Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda, Keleti Károly u. 13/b
dr. Boglutz István SZDSZ, 4. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–19 óra	Polgármesteri Hiv. 201/c szoba Mechwart liget 1.
Dolinszky Tamás SZDSZ, 13. vk.	hónap utolsó csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Ernyey László Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Horváth Mária MSZP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 966-9403	
Hutiray Gyula Fidesz, listás	hónap 2. szerdája 17 óra időpont máskorra: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kaposi Péter Fidesz, 2. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Komáromi Ferenc MIÉP, listás	hónap 2. keddeje, 16–17 óra	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés tel.: (06 30) 949-2425	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.,
Latorcai Csaba Fidesz, 7. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–18 óra időpont-egyeztetés máskorra: (06 30) 977-0111	Budenz József Ált. Isk. és Gimn. Budenz út 20–22.
dr. Láng Zsolt Fidesz, 8. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz, 12. vk.	hónap 1. szerdája, 16–18 óra időpont-egyeztetés: (06 30) 991-2631	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
Nemes József Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 200-9860	
Ragnóti István MIÉP, listás	hónap 2. szerdája, 17–18 óra	MIÉP II. ker. Iroda Keleti Károly u. 8.
Rataj János MSZP, 17. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–19 óra időpont máskorra: 212-2978, hívható munkanapon 13–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
dr. Szieberth Istvánné MDF, listás	november 16-án, 17 óra	Pityang Utcai Ált. Iskola Pityang u. 17.
Sztilkovics Szávó Fidesz, 9. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Szulyovszky Orsolya MSZP, listás	hónap 1. csütörtöke, 17–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
Szűcs Ervin MDF, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 335-4097, (06 30) 999-7100	
Takács Beáta MSZP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
Varga Tibor Fidesz, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Wittrédi József MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 976-8548	
dr. Zagvyai Péter SZDSZ, 16. vk.	hónap 1. hétfője, 17–19 óra	Marczibányi Téri Műv. Központ, titkárság, Marczibányi tér 5/a
Zsitva Tibor SZDSZ, 6. vk.	hónap 1. csütörtöke, 17–19 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Szalai Tibor jegyző	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	november 18., 18 óra	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő 1. választókerület	december 8., 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.) január 12., 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.)	II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Mechwart liget 1. Fidesz I. ker. irodája 1011 Fő u. 28.

Tanácsadás

Minden szerdán 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) *dr. Farnadi Péter* ügyvéd nyújt ingyenes jogi szolgáltatást a lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületi lakosoknak.

Az ingatlanértékesítés veszélyei és a bekövetkeztüket csökkentő óvintézkedések

- az eladó a teljes vételár maradéktalan kiegyenlítése előtt soha ne adja meg hozzájárulását a tulajdonjog átruházásához;
- az eladó a teljes vételár maradéktalan kiegyenlítése előtt ne engedje birtokba lépni a vevőt;
- az eladó ne egyezzen bele abba, hogy a szerződésben a tényleges vételárnál kisebb összeg szerepeljen, mert ez az adózás és illetékfizetés szempontjából kedvezőbb, de a tényleges vételár kifizetése kikényszerítésének akadálya lehet;
- a gyakorlat szerint a szerződést szerkesztő és ellenjegyző ügyvédet a vevő bízta meg és fizeti, ez nem akadálya annak, hogy a szerződés megkötésénél az eladó érdekeit egy általa felkért ügyvéd is képviselje;
- tanúk közreműködése a szerződéskötésnél nem feltétel, de általuk az esetleges későbbi jogviták során a tényleges szerződéses akarat könnyebben megállapítható, és jelenlétük csökkenti a visszaélések kockázatát.

Jógázni sosem késő



Fotó: P. B.

Az októberi idők hónapja rendezvénysorozat keretében a Volkmann utcai Sivananda Jógaközpontba utca október 27-én a vállalkozó szelleműeket a szervező II. kerületi önkormányzat. Az ingyenes délutáni foglalkozáson *Veres András*, a jogaközpont vezetője segített az alapgyakorlatok és meditációs technikák elsa-

játításában. A szakember külön bemutatta az idősebb korosztály számára egészségügyi szempontból jótékony hatású mozgásgyakorlatokat is. A résztvevők a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat jóvoltából vérnyomás-, test-súly-, testtömegindex- és test-zsírmérésen vehettek részt.

szeg

www.budaipolgar.hu

Szakmai napok pedagógusoknak

A II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ őszi szakmai napjainak rendezvénye november 8–23. között lesz, és a kerület pedagógusainak kínál lehetőséget szaktárgyi ismereteik bővítésére, pedagógiai kultúrájuk fejlesztésére.

A programok nyilvánosak, de a szervezők kérik, hogy részvételi szándékukat telefonon jelezzék a 325-0403-as számon. A részletes programot a www.budaipolgar.hu címen találják meg.

Már edzhetünk a következőre

Szeptember végén ötödik alkalommal rendezték meg a Vasas pályán a Kerületi Kaptatót. Mint Varga Előd Bendegúz alpolgármester elmondta, a rossz idő ellenére közel háromezren vettek részt a futáson, a két-évestől a 80 évesig minden korosztály képviseltette magát. Idén első alkalommal kenyai profi futók is indultak a 10 km-es nyílt versenyen.

— Az ország egyik legnagyobb és legjobban jutalmazott önkormányzati rendezésű futóversenyévé vált a Kerületi Kaptató.



verseny felvezető autója egy Seat volt, a Porsche Buda jóvoltából, amely az időmérő órát is vitte. Az idei utcai futó- és keresszékes verseny

színpontja méltó volt az öt éves jubileumi rendezvényhez, ezért köszönet illeti az összes támogatót: a Budapest Filmet, a Budapest Sportirodát, a Don Pépét, az econet.hu-t, a Fény Utcai Piac Rt-t, a Librit, a Mammutot, valamint a Reebookot. A szervezéshez és lebonyolításhoz jelentős segítséget nyújtottak a kerületi sportegyesületek is, a József-hegyi Amatőr Montis SE, a Vilám SC, a Vasas SC atlétikai szakosztálya, a Híd az Egészségért Tömegsport Egyesület, valamint a II. kerületi Sport- és Szabadidőcentrum. Külön köszönet illeti a verseny lebonyolításáért a kerületi rendőrkapitányságot, a Szamaritánus Mentőszolgálatot, továbbá a Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki, valamint Pénzügyi Irodáját és a polgármesteri kabinet munkatársait — tette hozzá Varga Előd Bendegúz alpolgármester.



tó — folytatta az alpolgármester. — Ez nagyrészt a támogatóknak köszönhető, akikkel sikerült hosszú távú együttműködést kialakítanunk. A tavalyi évhez hasonlóan, idén is jelentős összeggel támogatta a rendezvényt a T-Mobile és a Raiffeisen Bank. Előbbi a pénzbeli támogatás mellett tárgyjutalmakat is felajánlott, utóbbi a nyílt verseny pénzdíját biztosította. A

bonyolításáért a kerületi rendőrkapitányságot, a Szamaritánus Mentőszolgálatot, továbbá a Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki, valamint Pénzügyi Irodáját és a polgármesteri kabinet munkatársait — tette hozzá Varga Előd Bendegúz alpolgármester.



Tisztelt politikusok, civil szervezetek, II. kerületi lakosok!

Mély megdöbbenéssel értesültünk a vandalizmus újabb megnyilvánulásáról kerületünkben. Amint arról a híradások is szóltak, 2004. november 7-én reggelre ismeretlen tettesek ellopták a nemzeti lobogót Mansfeld Péter alig két héttel korábban felavatott szobra mellől. Úgy véljük, az 1956-os forradalom színe még gyermekként mártírhalált halt hőse emlékének meggyalázását nem védheti sem pártpolitikai, sem bármilyen más ideológia. Ezért arra kérünk minden politikai és civil szervezetet, valamint kerületünk lakóit is, csatlakozzanak felhívásunkhoz, s így egységesen ítéljük el a közönséges nemzeti emlékeink, emlékhelyeink megrongálását, meggyalázását.

A Fidesz II. Kerületi Szervezete egyúttal anyagi segítséget is szeretne nyújtani az elloptott lobogó mielőbbi pótlásához, mely felajánlásához szintén várjuk a csatlakozókat. Ennek részleteiről irodánk 212-5030-as telefonszámán érdeklődhetnek.

Az összefogás építő erejében bízva:

a Fidesz-Magyar Polgári Szövetség II. Kerületi Szervezete

Féltik a támfalat

Egyes részein havonta 4 millimétert csúszik a hűvösvölgyi végállomás támfala, a lámpaoszlopok megdőltek, a fából készült védőrács dudorodik, egyes elemei szétrepedtek. A Fővárosi Önkormányzatban nem tartják veszélyesnek a helyzetet, de szükség esetén intézkednek.

A hűvösvölgyi végállomás támfalainak folyamatosan romló állapotára egy október 29-én megtartott sajtótájékoztatón hívta fel a figyelmet a fővárosi és a II. kerületi Fidesz—MKDSZ-frakció két képviselője. A speciális, fa tartóelemek felhasználásával kialakított autóbusz- és villamos-végállomást 700 millió forintért építették 1999-ben, de egy évvel később már javításokat kellett végezni az építményen.

— A fal néhol négy millimétert csúszik havonta, ez pedig küllemi és biztonsági szempontból egyaránt aggasztó — mondta a helyszínen Láng Zsolt, a II. kerületi Fidesz elnöke, miközben felhívta a figyelmet a támfal kitérőkérdéseire és az eltöredezett tartóelemekre. A kerületi politikus komoly gondnak tartja, hogy az ügynek nincs gazdája, a Fővárosi Önkormányzat éveken keresztül nem foglalkozott érdemben a kérdéssel, noha a fal csúszása köztudott. Az elnök szerint ideje lenne a támfal terhelését növelő parkolót lezárni, mert a téli fagyok további károkat okozhatnak az amúgy is repedezett tartószerkezetben. Soltész Attila, a Fővárosi Közgyűlés



Fotó: Sz. G.

fideszes képviselője megjegyezte: nem kellene megvárni, hogy a rossz állapotú szerkezet miatt komolyabb baleset történjen. Szerinte a fővárosi akatologatás közben azon megy a vita, hogy a tervezés vagy a kivitelezés volt-e nem megfelelő, miközben a budapesti lakosok veszélyben vannak; ennek ellenére még erre figyelmeztető táblát sem helyeztek ki.

A kerületi önkormányzat nincs döntéshelyzetben, ezért a képviselők a fővárosi közgyűléshez fordulnak, de kéri a kerületi polgármester, a fővárosi és a II. kerületi MSZP- és SZDSZ-képviselők közbenjárását, hogy a közgyűléstől minél előbb csikarják ki a megoldást.



Fotó: Eisenmann J.

Soltész Attila és Láng Zsolt a sajtótájékoztatóon

A hűvösvölgyi támfal állapotát szeptember óta vizsgálják, a szakértői anyag várhatóan egy hónapon belül elkészül — tájékoztatták lapunkat a Fővárosi Önkormányzatnál. Vajda Pál főpolgármester-helyettes az MTI-nek nyilatkozva elmondta: még kérdés, hogy a BKV beruházásában indított program során tervezési vagy kivitelezési hiba okozta-e a támfaldőlést. Ha kiderül, eljárunk a hibát okozóval szemben — tette hozzá Vajda, aki ugyanakkor indokolatlannak tartja a „riogatást”. Szerinte egy elvégzett gyorsvizsgálat alapján jelenleg nem áll fenn balesetveszély, ezért közvetlen intézkedés nem szükséges, de ha kell, azonnal beavatkoznak.

Költözik az ökopiac?

Közel fél évtizedig működött az ökopiac a Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán. A piacot üzemeltető Biokultúra Egyesület évente lejáró szerződését a művelődési központ idén nem hosszabbítja meg. A piac év végéig marad, megmentéséért, kerületben tartásáért sokan megmozdultak; a képviselő-testület napirend előtt foglalkozott az ökopiac sorsával, amely Budán az egyetlen ilyen időszakos piac.

— A közkedvelt piac sokáig gond nélkül működött a Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán, a szombat délelőtti vásár azonban mára zsúfolttá, mondhatni kulturálatlanná vált, a biopiac mára kinőtte a művelődési központ nyújtotta lehetőségeket — tájékoztatta lapunkat *Németh Katalin*, a művelődési központ igazgatóhelyettese. Elmondta azt is, hogy a piac az alkalmankénti több mint félszáz áruval kinőtte az intézmény pihenőparkját, amelyben egy játszótér is működik, ráadásul a környéken lakók is gyakran kifogásolták a működés körülményeit, és a parkolás sincs megoldva. A művelődési központ a biopiac számára nem tudja biztosítani a piaci működés alapfeltételeit, ezért januártól nem fogadhatja a termelőket, árusokat — hangsúlyozta *Németh Katalin*, aki szerint a sok ember számára nélkülözhetatlenné vált biopiacnak sokkal méltóbb helyet kellene biztosítani.

Bejelentések alapján a II. kerületi ÁNTSZ valóban több alkalommal is ellenőrizte a piacot, ahol nem mindig tartották be a közegészségügyi előírásokat. Az élelmiszerek tárolása sem mindig volt szabályszerű, és az áruk-ról esetenként hiányzott termékismertető címke, a szolgálat ezért többször pénzbírságot szabott ki — mondta *Kiss Éva*, kerületi tisztviselő főorvos.



Fotó: Eisenmann J.

Czeller Gábor, az ökopiacot működtető Biokultúra Egyesület elnöke meglepetéssel olvasta az október 28-án az egyesülethez megérkezett levelet, amelyben a Marczibányi Téri Művelődési Központ különösebb indok nélkül felmondta az egyébként mindig évente hosszabbított szerződést.

— Övön alulinak érzem a döntést, mert nagyon későn értesítettek róla — tájékoztatta lapunkat *Czeller Gábor*. — Új piaci helyet kell keresnünk, amire karácsonyig mindössze másfél hónap áll rendelkezésünkre. Ennyi idő alatt szinte lehetetlen beszerezni az engedélyeket. Úgy érzem, minden feltételt teljesítettünk, ezért nem értem a szerződés felbontását. Szeretnénk a II. kerületben maradni, de egyelőre nem tudom, hol találunk új helyet. Az pedig, hogy az ÁNTSZ-nek volt problémája bizonyos termékek csomagolásával, hűtésével, nem a Biokultúra Egyesület, hanem az árus és az ÁNTSZ problémája. Emlékeztetem szerint a félszáz árusból mindössze három nem felelt meg az előírásoknak. Így marad az az indok, hogy az elmúlt évek alatt túl sok lett az árus.

Az itt élőknek megkönnyebbülést jelent, ha a biopiac elköltözik, ugyanis az utóbbi két évben már elviselhetetlenné váltak a szombati napok — mondta el *Benyovszky Győző*, a környéken lakókat tömörítő Marczibányi István Egyesület alelnöke. Mint fogalmazott: reggel hattól délutánig tart a pakolás, kiabálás és dudálás, nem beszélve a katasztrofális közlekedési és parkolási helyzetről. Az egyesület régóta hangoztatott álláspontja alapján a Marczibányi Téri Művelődési Központ szűk területe és a környék sem alkalmas arra, hogy ott bármiféle piac működjön. *Benyovszky* szerint belátják, hogy a vásár az intézménynek bevételt jelent, és sajnálják, hogy az árusoknak új helyet kell



keresni, de annak jobban örülnék, hogy a szombat újra pihenőnap lehet a Marczibányi téren.

A képviselő-testület november 4-én tartott rendes ülésén szintén szóba került a biopiac bezárásának kérdése. *Szalai Tibor* jegyző elmondta, hogy hozzá aznap érkezett meg a Marczibányi

Téri Művelődési Központ vezetőjének jelentése arról, hogy 2005. január 1-jétől nem hosszabbítja meg a Biokultúra Egyesülettel a piac bérleti szerződését. Napirend előtt több képviselő is arra tett javaslatot, hogy segítsenek az egyesületnek új, kerületi helyszínt találni a nagy közönséget vonzó, minőségi élelmiszereket áru-
lőknak. Hutiray Gyula (Fidesz—MKDSZ) szerint a környékeliek üdvözlők ugyan a hírt, de sok kerületi polgár szívesen vásárolt itt. *Koncz Imre* (SZDSZ) szerint az egyik lehetséges megoldás, hogy vasárnapon-

ként a Fény utcai piac adna helyet a bioélelmiszereknek. *Porkoláb Mátyás* alpolgármester pedig arra tett javaslatot, hogy a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat következő ülésén vizsgálják meg, hogy esetleg Hidegkúton találnának-e a piacnak alkalmas helyszínt.

sz—t—zs

OLVASÓNK ÍRJA

A Marczibányi Téri Művelődési Központ falán a múlt szombati piaci napon olvashattuk, miszerint az udvaron működő hétvégi biopiacot az önkormányzati intézmény 2004. december 31-vel bezárja.

Szeretném felhívni mindenkinek a figyelmét arra, hogy a piac — azon túl, hogy friss és egészséges árut vásárolhattunk heti két alkalommal a II. kerületben — a vásárlóképes lakosság és a vidék innovatív kisgazdái között gyümölcsöző és kölcsönös előnyöket is eredményezett, spontán módon.

Aki szerette a piacot és ismerte a kistermelők gazdaságait is, tudja, hogy a szeretettel és gondoskodással termelt áru mit jelent a világvárosi szennyezett környezetben élőknek, és a piac milyen kitörési lehetőséget biztosított a biogazdák számára.

Imréné Nadas Emőke

KÖNYV

Biotudnivalók

A Sárközy Péter Alapítvány és a Biokultúráért Közhazsnú Alapítvány ismét megjelentette öko-gazdálkodók, boltok, és piacok címjegyzékét. A *Termelői Lista 2004* című kötetből a fogyasztók megtudhatják, hogy lakóhelyükhöz közel hol találhatók olyan termelők, feldolgozók, akik garantáltan ellenőrzött bioélelmiszereket állítanak elő. A

Biogazda füzetek eddigi számai: Biotermények aszalása (750 Ft), Bio-kalendárium (750 Ft), Termelői lista (950 Ft). A kiadványok beszerezhetők a Sárközy Péter Alapítványnál (2081 Piliscsaba, Wesselényi u. 10., tel.: (06 26) 373-743, e-mail: alginit@freemail.hu), illetve a mezőgazdasági könyvesboltokban.

Zajlik a Rákóczi-rekonstrukció



Fotó: Eisenmann J.

November elejére befejezték a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium szükséges bontását, a Keleti Károly utcára néző szárny kivételével három épületrészt bontottak le a kivitelezők. A visszamaradt építőanyagból a tetőcserepeket és a megtisztított téglát újrahazsnoítják, az utóbbit a tervezők által megálmodott homlokzat burkolásához használják majd fel. A rekonstrukciós és bővítési munkálatok során még idén megkezdik az új épületrészek alapozását, az időjárástól függően pedig a szerkezetépítéshez is hozzáláthatnak. A neves gimnázium meghagyott épületszárnyát kívül-belül felújítják, és új részekkel 22 tanterem, modern tornacsarnokos intézményé bővítik.

Fókuszban a polgári védelem

A kerületi általános iskolák és gimnáziumok diákjai katasztrófavédelmi versenyen mérték össze tudásukat október 12-én a Kolozsvári utcai sporttelepen a II. kerületi Polgári Védelmi Kirendeltség szervezésében. A 18 csapatnak a Fővárosi Polgári Védelmi Igazgatóság, a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Tűzoltóság, a Vöröskereszt kerületi szervezete és a helyi Polgárőrség által összeállított feladatsort kellett megoldania.

Az iskolánként induló négyfős csoportok nemcsak különböző teszteket töltöttek ki a győzelmet hozó pontokért, hanem tűzoltófecskendővel lőttek célba, elsőtétített gázálarcban CB-rádió-irányítással navigálták egymást, és térképolvasási feladatokat oldottak meg. Volt olyan állomás, ahol fiúk és lányok homokzsákokat töltöttek, imitálták a vízből való mentést, máshol kérekpáros ügyességi pályát teljesítettek. A küzdelemben segítette a diákokat, hogy a II. kerületi Polgári Védelmi Kirendeltség előzetesen oktatást tartott a z o k n a k, akik a versenyben közreműködő szervezetekhez is ellátogathattak.

A megmértetés célja az volt, hogy a fiatalok a kötelező tan-

órákon kívül ismerjék meg a polgári védelmi feladatokat, és élet-szerű helyzetekben szerezzenek tapasztalatot egy esetleges árvíz, baleset vagy ipari katasztrófa esetére.

A végeredményt a bablevés és a forró tea elfogyasztása után hirdették ki: az általános iskolák között a Csík Ferenc, az Újlaki, és Törökúti úti intézmény fiataljai, a gimnáziumok között pedig a Móricz Zsigmond, a Budenz József és a Kodály iskola diákjai végeztek dobogós helyen.

szeg



Fotó: Eisenmann J.

Európai víziók

Európai víziók — régi és új partnerek címmel indul útjára az ősszel a Comenius 1 iskolaprojekt a Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnáziumban Pasaréten. A Tempus Közalapítvány által meghirdetett pályázaton hat ország tanulói vesznek részt. Az ötlet a németországi Hannover közelében működő isernhageni koordinátoriskolától származik. A kérdés, hogyan ismerhetnék meg egymást a részt vevő iskolák diákjai, a régi és új európai uniós partnerek, s hogyan válhatnak személyes ismerőssékké, talán barátokká is, mire a hároméves együttműködésnek egy szakasza lezárul.

A projekt munkanyelve az angol. Az osztrák, holland, lengyel, magyar, portugál és német iskolák főként az interneten tartanak kapcsolatot egymással. Minden intézményben ún. Comenius-osztály fogja össze és irányítja a projekttel összefüggő, sokszor iskolai szintű tevékenységet.

A munka egy kérdőív kitöltésével indul, amit a részt vevő országok a projektet iskolájukban menedzselő pedagógusai állítottak össze az ausztriai Lustenau-ban.

Novemberben indul a projekt logójának elkészítésére kiírt pályázat is, amelyben az iskolák valamennyi tanulója részt vehet.

Megindul egy, a három évet felölelő, a diákok közvetlen környezetét bemutató fénykép- és videófelvételeket tartalmazó filmpályamunka elkészítése is.

Az együttműködés másik terméke lesz az a túlélőszótár, amely írásos és hangos formában készül minden résztvevő anyanyelvén, illetve angolul. Ezt alapformájában a Szabó Lőrinc iskola készíti el, majd folyamatosan bővül a projekt végéig.

Minden iskola elkötelezte magát, hogy a projektben folyó munkáról rendszeresen tájékoztat és igyekszik támogatókat találni, akik ötletekkel és anyagiakkal szeretnék a hatékony munkáját segíteni. Ezért kérjük, hogy hozzájárulásukról az iskola e-mail címén (suli1202@bp.suli-net.hu) személyesen vagy a 275-1097-es telefonszámon, esetleg levélben (1026 Pasaréti út 191-193.) értesítsenek bennünket.

Az eddigi két megbeszélésnek helyt adó iskolát fenntartó helyi önkormányzat polgármestere is fogadta az iskolák pedagógusait. Nagy meglepetésre az isernhageni polgármester dédapja Magyarországról települt át Németországba mint a K. u. k. lovászmesztere. *Arpad Bogya* ugyan már nem beszél magyarul, de örömmel nyugtázta, hogy mi, magyarok is részt veszünk a projektben.

G. Cs. K.

Német kurzus Lustenau-ban

Grenzen überschrechen — Határokon átbeszélni. Vajon mit jelent ez? Erre próbáltak meg válaszolni a lustenau (Vorarlberg, Ausztria) állami gimnázium tanárai és diákjai. Helyi támogatók segítségével 18 különböző korú és tudásszintű gimnáziumi tanuló számára szerveztek egyhetes, többféle tevékenységgel egybekötött nyelvi kurzust az osztravai (Csehország) nyelvi gimnázium és a II. kerületi Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium részvételével.

A hétnapos tanfolyam végén a tanároknak és a diákoknak tanúsítványt nyújtott át az osztrák iskola igazgatója, amelyben elismerik teljesítményüket.

Mint a csoportot kísérő nyelvtanár, szeretném kiemelni a kur-

zus értékeit. Ideje alatt kiderült, hogy a részben közös múltú, de biztosan közös jövőjű emberek kiválóan képesek együtt dolgozni. A hét nap alatt nemcsak nyelvet oktattak nekünk, hanem sokat tanultunk a különböző országokból érkezett emberek közötti együttműködés formáiról és lehetőségeiről. Új ismeretekkel gazdagodtunk a tartomány földrajzi elhelyezkedése, növény- és állatvilága, gazdasági-társadalmi viszonyai, kultúrája tekintetében. Szimpátiák, sőt barátságok szövődtek, amelyek remélhetőleg kiállják majd az idő próbáját is.

Úgy hiszem, ez az igazi válasz arra, mit is jelent az, hogy *Grenzen überschrechen*.

Georgievné Cseh Katalin,
Szabó Lőrinc iskola tanára

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bartók Béla Emlékház — 1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Községi Ház és Mozsasztúdió — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Fillér utcai iskola — 1022 Fillér u. 70–76, tel.: 326-6616
HAP Galéria — 1027 Margit krt. 24.
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
IBS Színpad — 1021 Tárogató út 2–4.
Kájon János Ferences Ház — 1025 Szilfa u. 4.
II. Számú Gondozási Központ — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 212-2579
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Millenáris Park — 1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312
Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi E. fasor 17–21., tel.: (06 30) 324-2078
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Sivanada Jógaközpont — 1026 Volkmann u. 10. Tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912
Tamás Alajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Tánc- és Mozsásművészeti Stúdió — 1022 Lorántffy Zs. út 3., tel.: (06 30) 565-1703
Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

November 12., 14.30: **Hamupipóke** (*Fabula Bábszínház*) — mario-
 netteladás élő szereplőkkel. Jegyár 500 Ft. (Petőfi MK)

November 15., 18.00 és 20.00: **Diákszínpad: Etűdök négy ős-
 elemre** — az Óbudai Waldorf iskola tizenegyedik osztályának elő-
 adása. Jegyár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 22., 20.00: *Kárpáti Péter: Első éjszaka, avagy utolsó*
 (tatabányai *Jászai Mari Színház*) **Mit tett Umáma Átikával? Avagy**
a szerelem megszállott rabjának története. R.: Novák Eszter. Jegy-
 ár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 23., 24., 26., 20.00 és 25., 24.00: **Feketeország** (*Kréta-
 kör Színház*), r.: Schilling Árpád. Jegyár 1700 Ft. 24-én az előadás
 után a társulat **közönségtalálkozóra** várja a nézőket. (Millenáris
 Teátrum)

November 25., 19.00: **Felolvasószínház és beszélgetés a Kréta-
 kör művészeivel.** 22.00: **Hogyan készült a Feketeország?** Videódok-
 umentumok Schilling Árpád kommentálásával. A belépés díjta-
 lan. (Millenáris Teátrum)

November 26., 20.00 és 27., 19.00: *Nagy Zoltán: Liebe C. V.* —
 zene, ének, felolvasás, tánc. Jegyár 900 Ft. (Millenáris Teátrum)

IBS Színpad: November 12., 9.30: **Bonbon Matiné — Őszi da-
 loskönyv.** Gryllus Vilmos műsora. Új Puding bérlet 1. előadás;
 19.00: „Úton” — **Pop és Jazz.** Téli Márta koncertje. Mozsás és lát-
 vány: *Seress Attila/Seratti Production.* 13-án 11.00: **Bonbon Matiné — Őszi daloskönyv.** Gryllus Vilmos műsora. Desszert bérlet 2.
 előadás; 19.00: **És Romeo és Júlia...** W. Shakespeare után szaba-
 don. 14-én 19.00: **Hajmeresztő** (bűnügyi társasjáték 2 részben). A
Színjáték Drámasztúdió előadása. R.: Földessy Margit. 15-én 19.00:
Švejk vagyok — zenés sörözgetés egy derék katonával és a közön-
 séggel. 18-án 19.00: *Agatha Christie: Egérfogó* (klasszikus krimi 2
 részben). R.: Földessy Margit. 19-én 11.00: **Bonbon Matiné — Ze-
 nés utazgatás a világ körül Zebulonnal.** Szilágyi „Dorombos”
 Áron. Tóbiás bérlet 2. előadás; 19.00: **Az IBS növendékeiből ala-
 kult BLA együttes koncertje.** 20-án 11.00: **Bonbon Matiné — Év-
 századok—mesterművek.** Weiner—Szász vonósegyüttes. Mézes-
 kalács bérlet 2. előadás; 19.00: **Popfesztivál 2004.** A *Színjáték Drá-
 masztúdió* vizsgaelőadása. R.: Földessy Margit. 21-én 10.30: **Ungár**
Anikó varázsszínháza; 19.00: **Margarida asszony** — életten két
 órában. 23-án 19.00: **Szép jó estét, Mr. Green!** (vígjáték). 25-én
 19.00: **És Romeo és Júlia...** W. Shakespeare után szabadon.

Földessy Margit színész-rendezővel, az IBS prózai produkcióinak
 művészeti vezetőjével készült beszélgetésünket a 12. oldalon olvas-
 hatják.

FILM

November 28., 18.00: **Filmklub Emir Kusturica filmjeiből,** utána
 beszélgetés Majoros Sándor író vezetésével. (Petőfi MK)

KOMOLYZENE

November 12., 18.00: **Zeneszerzőportrék — hangverseny Hollós**
Máté 50. születésnapja tiszteletére. (Bartók Emlékház)

November 14., 11.00: **Beszélő zene — a Nemzeti Filharmonia-
 kusok ifjúsági koncertsorozata** Batta András zenetörténész magya-
 rázataival. I. rész: **Valami születik. J. Haydn: Teremtés** — részle-
 tek az oratóriumból. Jegyár 1000 Ft, a bérlet ára 2800 Ft. (Millená-
 ris Teátrum)

November 19., 18.00: **Bartók Zeneakadémiája — Sáfár Orsolya**
 és Szappanos Tibor hangversenye Schumann és Bartók műveiből.
 (Bartók Emlékház)

November 21., 11.00: **Muzsikussaladok 3/3** — vendég Matuz
 István, Gergely, János és Vas Katalin. (Bartók Emlékház)

November 21., 15.00: **Offenbach: Hoffmann meséi** című operá-
 ja. A teljes mű DVD-felvételének levetítése a londoni *Covent Gar-
 den Operaház* előadásában. Vezényel Georg Pretre. Hoffmann: *Pla-
 cido Domingo.* A Lohengrin Egyesület és a Parsifal Alapítvány ren-
 dezvénye. (Marczibányi)

November 28., 15.00: **Richard Wagner: A Walkür.** A milánói ope-
 raelőadás filmvetítése Waltraud Meierrel és Plácido Domingóval. A
 Richard Wagner Társaság rendezvénye. (Marczibányi)

KÖNNYŰZENE

November 16., 21.00: **Világstárok a Millenárison — Mike Stern**
Band. Jegyár 5000 Ft. (Millenáris Teátrum)

November 19., 16.00: **II. Jazz Zeneszerző és Hangszerelő Ver-
 seny.** A belépés díjmentes. 19.00: **Díjátadással egybekötött gálakon-
 cert.** Jegyár 900 Ft. (Millenáris Teátrum)

November 19., 20.00: **Makám: Almanach** — lemezbemutató
 koncert. Jegyár 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 23., 20.00: **Chalaban.** Jegyár 900 Ft. (Millenáris)

KIÁLLÍTÁS

November 15-ig: **Indiai portrék — Zsedényi Katalin fotóművész**
kiállítása. (Hidegkúti Galéria)

November 19-ig: **Hermetikus tárgyak — Szemadám György ki-
 állítása.** (Vízvárosi Galéria)

November 13–19-ig a **Héttorony Fesztivál kiállítása.** (Pillanat
 Galéria)

November 26-ig: **Molnár Pé-
 ter építész (1925–2000) emlé-
 kiállítása.** Megtekinthető hétfő-
 től péntekig 14–19-ig. (HAP Ga-
 léria)

November 28-ig: **Alföldi László**
festőművész kiállítása. Meg-
 tekinthető mindennap 9–18 óra
 között. (Országos Mezőgazdasá-
 gi Könyvtár, 1012 Attila út 93.)

November 30-ig: **+ – Utópia**

4. — Eperjesi Ágnes: Családi tervek. (Millenáris C csarnok)

November 22–30-ig: **Örmény templomok — Szabó László fotó-
 művész kiállítása.** (Pillanat Galéria)

November 167–december 12.: **Fehér Dániel: Képzőművész da-
 la.** Megnyitja november 16-án 18 órakor Kéry Bálint Bence képző-
 művész. (Millenáris, Csiga Galéria)

November 23 — december 23.: **Harmat Gézáné Szabó Margit**
olajfestmény-kiállítása. Díjtalanul megtekinthető vasárnap kivé-
 telével 11–21 óra között. (Bálint Galéria, 1026 Házmán u. 5.)

Állandó kiállítások: **A Ganz-törzsgyári kéregöntőde eredeti for-
 mázó és olvasztóberendezései.** Ganz Ábrahám-emlékkiállítás.



Molnár Péter: A Hóterv székháza

Mechwart András- emlékkiállítás. A Kárpát-medence öntészeti emlékei. XIX. századi öntöttvasművesség (kályhák, építészeti öntvények, díszöntvények). **Kézműves foglalkozás** — előzetes egyeztetés esetén tíz gyermek részére formázási és gipszöntési foglalkozás. A múzeum **hétfő** kivételével 9–16 óráig tart nyitva, szakmai vezetés lehetséges, mozgáskorlátozottakat is várnak. (Öntödei Múzeum, 1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370)

A Bartók Emlékház állandó kiállításai: **Bartók Béla emlékszobái személyes tárgyaival, népművészeti gyűjteményeivel; Bartók Béla életútja; Bartók levelei; A Magyar Posta bélyegei Bartók Béláról, a zeneszerző centenáriuma tiszteletére kiadott bélyegek; Bartók a képzőművészetben.** Nyitva **hétfő** kivételével 10–17 óráig. (Bartók Emlékház)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba. Állandó kiállítás. Megtekinthető **vasárnaponként 10–18 óráig.** (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható **péntekenként 16–19-ig.** (Párizsi Kék Szalon)

TÁNC

Táncklubgála: november 11-én és 12-én (csütörtök, péntek) 19 órai kezdettel. A műsorban a Budai Táncklub 2003/2004-es tanéve vizsgaelőadásainak legkiválóbb produkciói, koreográfiái láthatók minden műfajból.

November 12-én és 26-án 18 órától gyerekeknek, 20 órától felnőtteknek: **magyar táncház Csíduval — kalotaszegi és vajdaszentiványi táncitanítás.** (Petőfi MK)

GYEREKEKNEK

November 13., 10–18.00: **Évkerék-legendárium:** 11.00: Berbencés Vándorszín: „Ez az áldott bor, ki mindennap forr...” 15.00: **Pásztortjátékok.** 16.30: **Szent Márton dicsérete.** Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 19-én 15–17 óráig: **Utazás az időben — történelmi játszóház:** új világok nyílnak — a felfedezések kora. Játékos történelemtanulás általános iskolásoknak. (Petőfi MK)

November 19., 10.00: **Csalóka Péter (Nevesincs Színház) — Weöres Sándor bábjátéka.** Jegyár 500 Ft. (Petőfi MK)

November 20.: **Gyerekszínházi és Animációs Filmfesztivál.** (Millenáris Fogadó)

November 23., 10–17.00: **Kenderkőc hagyományörző műhely:** 11.00: A Sebő Együttés koncertje: **Rendhagyó irodalomóra a magyar költészet gyöngyszemeiből** Balassi Bálinttól Kányádi Sándorig. Bérleten kívüli jegyár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 23., 10.30 és 15.00: **Honvéd táncszínház — Országalmá, avagy Mátyás király és a cigánylány** (gyermekszínházi előadás). **Kárpáti Péter** azonos című színműve a **Csenki Sándor** gyűjtötte püspökladányi cigány népmesék alapján készült, rendezte **Novák Ferenc.** (Marczibányi)

November 24., 10.00 és 14.30: **Az ördög kilenc kérdése (Láda fia Bábszínház) —** bábokkal való játék szerelemről, házasságról, ördögi családságról. (Marczibányi)

Tücsökzene 6 hónaposról 4 éves korig: ritmus-ének-zene zenepedagógus vezetésével. Előzetes bejelentkezés **Gál Gabriellánál** a (06 30) 999-4945-as telefonszámon. (Budagyöngye Községi Ház, Marczibányi)

KIRÁNDULÁS

Csütörtökönként 10–12-ig: **erdei séta.** Találkozó 9.40-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Érdeklődni a (06 30) 466-0054-es telefonszámon lehet.

A **Közeleti Mozgalom** túrái: November 13.: **Contra-Aquincum és a Budapesti Történeti Múzeum.** Találkozó 9-kor a Moszkva téri szökőkútnál, táv 4 km, időtartam 4 óra. (Közeleti Mozgalom)

Petőfi Természetbarát Egyesület: Vezetője **Pelyhe István.** **Klubösszejevetel** csütörtökönként 16–17.30-ig, információ ebben az időben a 212-5641-es, vagy **Jánoska Istvántól** a 303-3071-es telefonszámon kérhető.

Természetvédők Turista Egyesülete: Vezetője **Ungerleider János:** (20) 997-8465, ungerleider.janos@chello.hu, ügyelet csütörtökönként 15.30–18 óra között a XII., Csörsz u. 18-ban.

MOZGÁS

Gyermektornák: ritmikus gimnasztika, dzsesszbalett, fit-kid, fitness, akrobatika 4–18 éveseknek, jelentkezés **hétfőtől szombatig.** **Felnőtt-tornák:** ritmikus gimnasztika, gyógytorna (csonttritkulás, gerinc), testformáló edzésvariációk, amerikai női torna, kondicionáló torna, jóga **hétfőtől szombatig.** (Budagyöngye Községi Ház és Mozgástudió)

Taekwon-do felnőtteknek **hétfőn és pénteken 18–20.30-ig** a kezdőtől a haladóig. Vezetőedző **Harmat László** VII. danos nagymester, www.taekwon-do.hu. (Fillér utcai iskola)

Teniszoktatás: a **Törökvész Területi SE** az utánpótlás-nevelés keretében felvesz tanulókat az alábbi korosztályokba: I. 8–10 évesig, II. 10–14 évesig, III. 14–18 évesig. Oktatás **hétköznapokon 15 órától.** Haladó kiscsoportos oktatás, egyeztetés és tudásszintfelmérés után. Felnőttoktatás és formajavító edzés csak hétvégén. Helyszín: a **Budakeszi úti nagy házak** mellett. Jelentkezés és felvilágosítás: (06 20) 340-9925, (06 30) 250-9122.

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladóknak a XII. kerületben, jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

Kezdő hathajóga-csoport indul november 24-én szerdán 18.30–20.30-ig és 29-én hétfőn 10–12-ig. **Felfrissítő jógaórák** minden hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, keddenként 10–12-ig. Bejelentkezést kérnek. **Jógaclub** november 23-án 18.30–21-ig: **Tibet egy jóga-zó szemével** — úti beszámoló, előadó **Kobale Lilla.** Helyszín: 1026 Volkmann u. 10. **Kezdő hathajóga-csoport** indul november 23-án 17.45–19.45-ig. **Felfrissítő jógaórák** szerdánként 17.45–19.45-ig (1021 Völgy u. 1–3.). Bejelentkezés: 397-5258, (06 70) 380-4912, www.spirituart.hu. (Sivanada Jóga Központ)

Élj egészségesen! Egészségmegőrző, öngyógyító meridiángyakorlatok középkorúak részére **hétfőn és szerdán 14–15-ig.** Érdeklődni a (06 30) 466-0054-es telefonszámon lehet. Ára 500 Ft/alkalom. (Károni ház)

Keddenként 10–12-ig: Gyógytorna — csonttritkulás, tartásjavítás, relaxálás, légzéstechika javítása. Felvilágosítás: (06 30) 466-0054. (Bimbó 63)

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: November 16.: **Nénaposok köszöntése.** November 23.: **Beszélgetős klubnap.** November 30.: **Elfelejtett szavak nyomában.** Összejeveteinket minden kedden 15 órától tartjuk. (1022 Bimbó út 63.)

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: November 13-án és december 11-én 16 órától **játékos foglalkozások, kerekasztal-beszélgetések, szellemi élményt nyújtó programok.** A nyugdíjasklubot **Rudolf Ottóné** és **Kiss B. Judit** vezeti. (Budagyöngye Községi Ház, 1022 Hűvösvölgyi út 12.)

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: December 1-jén **Bécs:** schönbrunn kastélypark, a városháza előtti karácsonyi vásár, belvárosi séta. Indulás 6 órakor a Kis Rókus utcából, érkezés 18.30-kor. Részvételi díj 4900 Ft/fő. December 9–12-ig (4 nap, 3 éj), ára: 44 000 Ft/fő (a reggelit és az idegenvezetést az ár tartalmazza): **Nürnberg, München, Bécs ünnepi hangulatban.** A legrégebbi hagyományokkal rendelkező nürnbergi karácsonyi vásár jó alkalom ajándékbeszerzésre is. Belföldi programjaink: November 17.: **Visegrád és környéke,** részvételi díj: 1000 Ft/fő. November 24.: **A Monor környéki Strázsa Borrend meglátogatása idei borok kóstolójával,** ára: 2000 Ft/fő. A programokra lehet jelentkezni, vannak még szabad helyek. (Közeleti Mozgalom, Keleti K. u. 22., tel.: 275-0169)

Hidegkúti Nyugdíjasklub: November 11., 15.00: **Klubnap — jókedvre derítő rögtönzések jegyében.** Visszaidezzük az idei programokat és együttléteket, megbeszéljük a negyedik negyedévi névnapok megünneplését, valamint az év végi záróünnepet. (1028 Mária-remetei út 37., tel.: 376-8678)

Marczibányi nyugdíjasklub: November 19-én a Fővárosi Nagycirkusz előadásának megtekintése. Klubvezető Vida Györgyné: (06 28) 453-637. (1022 Marczibányi tér 5/a)

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. ker. szervezete: December 1., 17.00: Klubnap. 18.00: Vendég Jankovics Marcell, téma: a kultúra mai helyzete Magyarországon. (1024 Keleti K. u. 13/b)

Rózsadombi Nyugdíjasklub: November 30. és december 1.: adventi bécsi kirándulás ajándékvásárlással. A jövő évi programokról januárban adunk tájékoztatást. **Szilveszteri program december 27-január 2. között** (6 éjszaka/7nap): Nagyatádon a négycsillagos Solar Hotelben félpanzióval, ünnepi vacsorával, élő zenés mulatsággal, tombolával. Gyógykezelés igénybe vehető a termálfürdőben. Részvételi díj 29 900 Ft/fő. Részletes információ csütörtökönként 9–13-ig a klubirodán. Várjuk a jelentkezőket 10 000 Ft előleg befizetésével (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697).

KLUBOK

Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal **jóga 8.30–9.30-ig**.

Mentális problémával élők klubja minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. (Fillér u. 50/b)

Minden kedden 14–19 óráig **bridzsklub**. (Marczibányi)

Akasha klub: November 13., 18.00: Fáj a gerince? Túl sok a vágya? — Elek József. November 18., 19.00: A magyar Arvisura-világkép — Kozsdi Tamás. (Akasha központ)

TANÁCSADÁS

Minden hónap első és harmadik hétfőjén 16–18 óra között **társasházi tanácsadás** az MDF II. kerületi szervezetének irodájában. Tartja dr. Hajósné Földi Gizella. (Bimbó 63)

MARCZIBÁNYI TÉR

November 13-án 8–14 óráig: **Baba- és gyermekholmibörze**. November 18-án csütörtökön 17–20-ig **bütykölde**.

Zenei programok: November 11., 10.00: Hangverseny általános iskolás csoportoknak — A fejedelem udvarában (Excanto Együttes, Company Canario Historikus Táncegyüttes, hajdútáncok, virágénekek, lengyel reneszánsz udvari táncok, énekek és táncok a Vietorisz-kódexből, erdélyi udvari falkonj). November 27., 16.00: **35 éves a Kaláka együttes**. 19.00: **Felnőttkoncert**.

November 18–19–20–21.: **Drámatréning** a Magyar Drámapedagógiai Társaság rendezésében: a színház és a dráma lehetőségei a nevelésben. Részletesen a www.drama.hu weboldalon.

November 16., 15–16.00: **Nyitott ajtó** — kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak: a Tetra-2002 Alapítvány kiscsoportos állatterápiás foglalkozása. November 23., 15–16.00: **Honvéd táncszínház: Országalma**.

November 13–14-én: **Héttorony Fesztivál** az Etnofon Népzenei Kiadó rendezésében. Szombaton 17–19.00: **Játszik a Técsői Banda, ruszin táncantánítás**. 18.00: **Henics Tamás erdélyi fotói** (kiállításmegnyitó). 19.00: **Szerelem hava** — Kiss Ferenc és az EZT lemezbemutató koncertje. 20.30: **A Békés banda lemezbemutató koncertje**. 21–24.00: **Magyar—román—ruszin táncház**. Vasárnap 10–13.00: **Kőketánc gyermekjátékos meglepetésműsorral**. 16.00: **Elvesztett Éden** — beszélgetés művészekkel és szakemberekkel a rádiózás és a népzene témakörében. 18.30: **Vértek engem, vertek** — a Técsői Banda bemutatja új lemezét. 19.00: **Vodku v glotku** — lemezbemutató koncert. 20–23.00: **Táncház, kocsmazene**. Mindkét este Menczinger Borház és kedvezményes lemezbemutató.

FILM

Csodálatos Júlia

Derék dolog volt filmre vinni Somerset Maugham sokak által szeretett regényét, a Színházat, s hogy nem a szabad irodalmi javak elkótyavetyéléséről van szó, bizonyítja a feladattal megbízott neves alkotók névsora: Ronald Harwood forgatókönyvíró tavaly Roman Polanski filmjének, A zongoristának a forgatókönyvéért nyert Oscar-díjat, Szabó István rendező és Koltai Lajos operatőr összeszokott párosát pedig aligha kell bemutatni. A jó szándék és igyekezet ellenére a Csodálatos Júlia inkább afféle jó osztályzatot érdemlő, minőségi presztízmunka, mint átélésre lehetőséget adó, emberi dráma. Pedig Júlia, a középkorba lépett ünnepelt díva története több mindent kínál a filmesnek. Legelőször is a harmincas évek angol színházi életének színes kullisszáit, az intrikákat és a nagyra nőtt művészi egókat, a reflektorfényben élők kicsinyes és

nagy pillanatait. Szabó, akihez igazán közel áll ez a világ, hiszen a Találkozás Vénusszal című filmjében hasonlóan ironikus, mégis szeretetteljes hangnemben mesélt erről a közegekről, ezúttal is otthonosan mozog ezekben a berkekben. Amikor azonban a főszereplőre, az öregedestől retteggő asszony félelméire, fellángoló szerelmére, elkerülhetetlen csalódására és bölcs bosszújára szűkül a történet, valahogy megnő a távolság közünk és Júlia között. Annette Bening és rendezője látványos, de steril világot kreálnak. Ízlés, műgond és elegancia terén tehát nem lehet hiányérzetünk, és ez akkor sem kis dolog, ha a Maugham-regény szereplőit többnyire tetszetős illusztrációkként festenek a filmvászonon.

—köves—

Rendezte: Szabó István, szereplők: Anette Bening, Jeremy Irons és Michael Gambon.

SZÍNHÁZ

Feketeország

Az előadás alapjául 600 különböző sms-hír szolgált. Ezek inspirálták az improvizációk során a színészeket a játékrészek megszületésénél. Bár a Feketeország szándéka szerint a Hazámház című előadás folytatása, attól eltérően mégsem a történetmesélés hagyományos színházi formáját alkalmazza, hanem főleg a zenét használja a többsíkú, vagy éppen párhuzamos jelenetek összeszerkesztésére. A társulatnak ugyanakkor nem célja, hogy operát, vagy táncdrámát készítsen. A zenés betétekkel, fekete humorral, szürreális víziókkal tarkított előadásban elhangzik néhány igazán finom művű, hátborzongatóan szép Tasnádi István-írás.

Néhol didaktikusnak is mondhatjuk a darabot, vagy nevezzük hatásvadásznak, kiváltképp a végét, ahol ez ki is mondatik. Az utolsó jelenetet megszakítva s azt értelmezve, a játékot megtörve s abból kilépve, a tér elejére sétál Tilo Werner.

Hölgyeim és uraim! Ami itt történik, annak már semmi köze a valósághoz. Fikció. Jelen pil-

lanatban magam is egy fikció vagyok csupán. Egy kitalált figura. Addig beszéllek, amíg meg van írva nekem. Tehát pontosan: eddig.

A társulat az utolsó pillanatokig alakított Schilling Árpád rendező vezetésével a darab szerkezetén. Három előadást láttam, két eltérő helyszínen. A zenés részek, a reptől az oratóriumig, már akkor lenyűgöztek. Néhány jelenet azonban idegen maradt, és a részek nem lettek egésszé. Ezzel szemben a Millenárisbeli előadás olyan változásokat hozott, amelyek megteremtették az egységként való értelmezhetőséget. Feszesebbé, követhetőbbé, logikusabbá téve e véletlenszerűen szerkesztett történetnélküli színházi történetet.

Papp Ervin

(Részlet a Szellemkép decemberi számában megjelenő írásból.)

A Krétakör Színház előadása a Művészetek Völgyével és a Millenáris Kht-val közös produkcióban. Millenáris Teátrum — november 23., 24., 26.: 20 órakor; 25-én: 24 órakor.

Színház a főiskolán

Előző számunkban az IBS Színpad zenei életéből adtunk ízelítőt, ezúttal pedig Földessy Margit színész-rendező, tanárt, művészeti vezetőt kérdeztük a prózai színház eseményeiről.



— Az IBS Színpad zenei és prózai produkciói közösen alkotják művészeti programunkat. Lukácsné Győzővel, a zenei művészeti vezetővel együtt dolgozunk, és igyekszünk

elsősorban a környék, a kerület lakóinak, fiataloknak és idősebbeknek széles körű kulturális programválasztékot nyújtani. Klasszikus krimisorozatunk keretében *Agatha Christie* történeteit állítjuk színpadra. A sorozat legfrissebb darabját, az *Egérfogót* november 7-én mutattuk be.

Másik előadásorozatunk a *Világhírű filmek színpadon* címet viseli. Olyan filmeket vittünk eddig színre, mint a *Van, aki forrón szereti*, a *Teaház az augusztusi holdhoz*, a *Sörgyári capriccio* vagy a *Kabaré*, amelyet szeretnénk idén felújítani.

Elsősorban a főiskolás, középiskolás diákokhoz szólnak az idén húszéves *Színjáték Dráma* stúdió vizsgaelőadásai és bérletes produkciói. Különösen nagy siker a *Popfesztivál 2004* című zenés darabunk, amelynek nem titkolt célja a drogprevenció.

— Szeptember végén volt az idei évad első bemutatója, a *Hajmeresztő*.

— A *Hajmeresztő* interaktív színházi előadás. Ez az az újdonság, amit a már említett színpa-

di műfajok mellett szeretnénk az IBS Színpadon meghonosítani. Terveink szerint olyan darabokat, improvizációs esteket hoznánk a színházba, amelyek a nézők aktív részvételével jönnek létre estéről estére.

— Az IBS Színpad egyrészt diákszínház diákoknak, másrészt hagyományos felnőtt színház profi színészekkel.

— Valóban. A Dráma stúdió vizsgadarabjaira, amelyek igazán színvonalas előadások, sokan kíváncsiak, már csak azért is, mert sok fiatal tehetséget fedezhetnek fel maguknak. Közben persze állandóan keresem-kutatom azokat a színvonalas, a tinédzserek ízlését kiszolgáló darabokat, amelyekkel becsábíthatnánk őket a színházba.

Ami pedig a profi színházat illeti, nagyon büszkék vagyunk és örülünk, hogy olyan színészek lépnek fel nálunk, mint Nagy-Kálóczy Eszter és Rudolf Péter az *...és Rómeó és Júlia* című előadásban, Hajdú István és Magyar Attila a *Szép jó estét, Mr. Greenben*, Schubert Éva a *Margarida asszonyban*, Mikó István a *Svejk* vagyok című produkciójában, de Szabó Gyula, Pásztor Erzszi, Gallusz Nikolett, Csizmadia Gergő, Lengyel Tamás és Dobó Kata nevét is feltétlenül meg kell említenem. Remélem, hogy a jövőben is sok kedves színész-barátomat sikerül elhívni az IBS Színpad darabjaiba, mindannyiunk örömére. Péter Zsuzsa

Fogyatékosan is ügyesen

December 5-ig látogatható a Millenáris D kiállítócsarnokában az Ability Park, amely játékos formában, interaktív eszközökkel segíti a fogyatékos emberek társadalmi beilleszkedéséhez szükséges szemléletformálást. Az Ability Parkban külön mutatják be a siketeket, a vakokat, a mozgássérülteket és az értelmi fogyatékosok mindennapjait. Kipróbálhatjuk a kerekesszékekkel végigjárható labirintusokat, teljes sötétben, fehér bottal a kezünkben kell megtalálnunk a kivezető utat a vaklabirintusban, játszhatunk érzékelős játékokat, vagy megismerkedve a Braille-ábécével, néhány szót megpróbálhatunk elolvasni. A Jel-térben a siketek jelnyelvi ábécéjének alapjait ismerhetik meg. A Csodavárosban az értelmi fogyatékos gyerekek ötletei alapján felépített helyszínen, a látogatóknak kell felfedezniük a szabályokat a látszólagos káoszban. Nyit-

va tartás hétköznap 10–18-ig, hétvégén 10–20 óra között. Csoportokat előzetes bejelentkezés alapján fogadnak: Markó Judit (438-5335, e-mail: jmarko@millenaris.hu).



Habilis, habile latin szó, magyarul azt jelenti: ügyes, ügyesség. Aki kijön a Millenárisba, rájön, milyen nehéz fogyatékosan ügyesnek lenni.



Fotók: Eisenmann J.

Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium vezetője november első szombatján családjával együtt látogatta meg az Ability Parkot. Kovács Kálmán miniszter kerekesszékes kocsiba ülve próbálta ki a különböző akadályokkal tarkított emeletes pályát, valamint az ajtó-s lépcsős labirintust, amely a rosszul tervezett környezetre hívja fel a figyelmet.

Az Ability Park kísérőprogramjai:

November 11-én 10–17-ig **Ability-nap** pedagógusoknak. Jelentkezés a 438-5335-ös telefonszámon. November 12-én 12 órakor az **Integrált Foglalkoztatási Díj** átadása. November 13-án 10–17-ig **Nyitott műhely**, 11 órától **Érzékek nélküli érzékelés, játék a látható és láthatatlan világgal**. November 16-án 18 órakor a Fogadóban **Fehér Dániel Képzelmester dala** c. kiállításának megnyitója, 18 órakor a D előadóban **Tímár Péter Vakvagányok** c. filmjének vetítése. November 17-én 19 órakor **Maskarades-koncert és táncház**. November 23-án 18 órakor **Lars Von Trier Idióták** c. filmjének vetítése. November 25-én 17 órakor kerekasztal-beszélgetés: **Akadálymentesítés** — építészeti szakkérdés vagy szociális kérdés?

Néptáncgála a Kiss Zenedével

Néptáncgála — őszi mulatság címmel rendez gálaestet a Kiss Zenede a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat támogatásával november 26-án pénteken 18 órakor a Marczibányi Téri



Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a). Házigazda a Corvin táncgyűttes, vendég az Isaszegi Csata táncgyűttes és a budajenői gyermek táncscsoport. Kísér a Fix-Stimm zenekar. Az est fővédnöke **Tímár Sándor** állami-díjas koreográfus, érdemes művész. Belépődíj 1000 forint, jegyek kaphatók a 1028 Dész u. 3.-ban, a Marczibányi tér 5/a-ban, a 1028 Hidegkúti út 167.-ben (Kedvenceink kisállatkereskedés), valamint az Ökumenikus, a Remetekertrvárosi, a Szabó Lőrinc, illetve a pátyi és a telki iskolában.

Jótekonysági bazár

A hagyományos karácsonyi jótekonysági bazárt idén november 25–28. között rendezik meg mindennap 8–20 óra között a Kájoni János Ferences Házban (1025 Szilfa u. 4.). A bazárról részletesebben előző számunkban olvashattak.

Képzőművészek ha összefognak

Idén augusztusban a Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztiválon sokan megnézték a Budai Képzőművész Egyesület mintegy húsz tagjának alkotásaiból álló tárlatot a frissen elkészült művészeti központ egyik termében. A társaság egyik alapító tagját, Kéri Attilát az egyesület alapításáról, munkájáról kérdeztük.



— 2003 tavaszán tíz alkotó elhatározta, hogy alapít egy képzőművész társaságot, majd még azon a nyáron a pesthidegkúti fesztivál keretében a Széphalom bevásárlóközpontban megrendezték első tárlatukat — kezdte a beszélgetést Kéri Attila. — Támogatónk is akadt: a katalógus megjelentetésében és a kiállítás kivitelezésében a hidegkúti Lizi Ingatlanforgalmazó tulajdonosa, Meszlényi Tamásné nyújtott segítséget. Egyik tagunk, Jakab Attila ötlete nyomán a későbbiekben a Széphalom Étterem vált állandó kiállítási helyszínünké. Először 2003 telén rendeztünk egy karácsonyi tárlatot, majd attól kezdve minden hónapban kiállított társaságunk egy-egy tagja az étteremben.

A megnyitót mindig jó alkalom a találkozásra, hiszen elhozhatjuk az ismerősöket, barátokat. A visszajelzések alapján úgy tűnik, az étterem vendégei is megnézik a kiállított képeket, a helyszínen pedig meg is vásárolhatják őket. Társaságunk tagjai között vannak nevesebb művészek is, akik alapvetően a festésből élnek meg, emellett pedig az amatőrök pedig időnként megmutathatják munkáikat, és ebből egyúttal mindenki

lelkierőt is merít a folytatáshoz.

A társaság alapításakor alapvető célkitűzésünk volt, hogy tagjainknak kiállításokat szervezzünk bel- és külföldön, képzéseken vegyünk részt, mindezt politikai és vallási világnézettől függetlenül. Egyesületünk sokszínű, és bárki számára nyitva áll. Új tagok felvételénél az elnökség véleménye a meghatározó. Jelenleg huszonhárom tagunk van. Idén júniusban jegyezték be társaságunkat hivatalosan is, így a jövőben lehetőségünk nyílik pályázatokon, kurzusokon részt venni, kiállításokon szerepelni, megteremteni az anyagi hátteret a komolyabb működéshez. Igaz ugyan, hogy a képek eladásából az egyesületnek is jut valamennyi, de a bevétel természetesen javarészt a művészeké.



Fotó: Eisenmann J.



Kéri Attila, az egyik alapító tag festménye

A Széphalom étteremben rendezett kiállításokon túl a továbbiakban szeretnénk állandó kiállítási lehetőséget kapni Hidegkúton, a most felépült kulturális központban.

Az amatőr festőként alkotó Kéri Attila mérnök-tanárként dolgozik, műszaki tárgyakat tanít. Mint mondja, talán a műszaki ábrázolás tantárgy áll a legközelebb a rajzoláshoz. A társaságban sokan műszaki beállítottságúak, építő-, építész-, villamos- és gépészmérnökök, de van köztünk mintakészítő is. Jónás János például akkor kezdett el festeni, amikor — jó néhány évvel ezelőtt — betegsége miatt szívszanatóriumba került.

— Mindnyájan úgy érezzük — teszi hozzá Kéri Attila —, az alkotás fontos szerepet tölt be az életünkben, és kikapcsolódási lehetőséget nyújt mindannyiunk számára.

ld

KÖFETŐ

A szusi éjszakája

Nyers tengeri haldarabka rizsbe csomagolva vagy éppen fordítva — röviden ennyi a szusi. Ezzel persze durván egyszerűsítünk, de nekünk most éppen ennyi is elég, a konyhaművészeti vonatkozásokat ezennel átutaljuk a japán konyha szakértőinek a hatáskörébe. Minket úgymond a jelenség izgat, közelebből az a nem mindennapi eset, amikor az elbeszélő csakis azért lóg órák hosszat az interneten, hogy kinyomozza, hol és merre található e tengerrel elég gyéren ellátott térség első számú szusiparadicsoma. A kérdés adja magát: mire fel a lázas igyekezet, amikor a vacsora elköltésének ezernyi jobb és praktikusabb módját ismerjük.

De hát ki beszél itt az evésről, egészen más, bonyolultabb és magasabb rendű vágyak dolgoznak bennünk holmi biológiai szükségletnél. Szusit fakasztani a pesti éjszakában — ez bizony olyan erőfitogtatás, nagyzozlási rekordkísérlet, amihez normális ember kizárólag akkor folyamodik, amikor közönsége elkápráztatására teszi fel az életét. Ami tegnapelőtt sonkából és tegnapi még lazacból, az ma minden kétséget kizáróan szusiból van. A szusi fogalom és rang, szusival kedveskedni olyasféle lovagi teljesítmény, mint amikor a mondák hőse valami ritka és évszázadonként csak egyszer virágba boruló mesebeli növény megszerzésére indul a világ valamely távoli és veszélyes zugába, csakhogy kedvese kegyeibe férközhessen.

Márpedig mi lovagok akarunk lenni, ezer akadályt is legyőző hősök, akik, ha úgy hozza a sors, nem félnek elmenni a legvégső-

kig, és szusit vadásznak a Kárpát-medencében. Rettenthetetlenek vagyunk, kinyomozzuk a helyet, kisebb ingatlanainkat felszámoljuk, s az így befolyt összegből már kivitelezhetőnek tűnik az esti csodatevés. Elvégre a nagy álmok nem úszhatnak el garasoskodáson, amikor éppen arra készülünk, hogy szusiból írjuk fel az égbolt-ra kedvesünk nevét.

Valahogy így okoskodunk, amikor tárcsázzuk a megadott számot, és asztalt foglalunk az agyondicsért műintézményben. És láss csodát, a budai szusi mindenhatóságáról alkotott fogalmaink szinte minden tekintetben igaznak bizonyultak. Szusival igenis sok minden elérhető az életben. Pikáns szószba mártogatható keményvalutáról van szó, mellyel belépőt vásárolhatunk egy exkluzív klubba, ahová nem biztos, hogy tartozni szeretnénk, de mégis jól esik a ritka fényűzés. Egy szusival bearanyozott este olyan, mint egy majdnem tökéletes illúzió.

A tűzijáték már javában tart, megérkezik az első fogás, majd a második, a hal finom, a körítés látványos, csak a mosoly, amiért lovagi elszántsággal küzdöttünk, az nem akar megszületni a szemközt ülő királylány arcán. Eszünk rendületlenül, savanyú arccal élvezzük az ízeket, dicsérjük a japán konyhát, ami tőle tellett, mindent megadott nekünk ezen az éjszakán. A többi nem a szusin múltott.

Stein Ernő

Gyermekkorom évei a Fő utca 73.-ban

A háromemeletes, matuzsálemi korú, ma húszéves külső köntösben látható épület egykor a Ganz-gyár tulajdonában volt, amely alkalmazottai számára építtette az igényes, szép kivitelű, tágas lakásokat. A hajdani telek török kori múltjáról is vannak adataink. Itt állt Oszmán bég dzsámija, melyet egyes források Kakas-kapu mecset, Vízi-mecset néven említenek. Valamennyi budai török mecset közül ez állott fenn legtovább. A XIX. század második felében itt működött a Király gőzmalom, amelyet az évszázad végén lebontottak, de a jelenlegi épületről is van miről mesélniük a régi lakóknak. A ház két fő- és két melléklépcsőházzal rendelkezik. Lift nincs, az egykori tágas otthonokat több részre osztották, így a házban 45 lakás lett, mégsem tudják összegyűjteni a rá való pénzt. Egykor volt egy kis teherlift, mely legalább a csomagok felszállításától megkímélte a lakókat, de jelenleg ez sem működik, mert megjavítása reménytelenül drága. A lépcsőházban még a Ganz-gyár készítette, szép kovácsoltvas korlát visz fel az emeletre, az udvart tetszetős sárga kerámiakő burkolja. *Dr. Madocsai Tiborné Buda Emese* második kerületi öslakossal a szép gyermekkorra emlékezünk.

Mióta lakik a család a Fő utca 73.-ban?

Apám, dr. Buda László jogi végzettségű újságíró volt. Baráti körébe tartozott Károlyi István,



Testvére a Duna-parton Verbőczy-sapkában

a Ganz-gyár egykori igazgatója, aki már itt lakott, és ő hívta fel apám figyelmét a még üres lakásra. Tudomásom szerint szüleim két bátyámmal, Bálinttal és Bulcsúval 1934-ben költöztek a ház egyik elegáns, első emeleti lakásába, majd egy évvel később én ide születtem.

Milyen volt a ház lakóinak kapcsolata?

A második világháborúig az emberek tisztességes távolságot tartottak egymástól, találkozáskor megadva a kellő tiszteletet a ház másik lakójának, de a köszönésnél, kalapbiccentésnél az ismeretség tovább nem terjedt. A közös területeken hangoskodni nem lehetett. Egyszer, a ház szabályait feledve, önfeledten, vidá-

man végigfutottam a közös gangon, ezért szomszédunk, Horváth Andor — Sopron egykori polgármestere — rendetlenkedésemet nehezményezve panaszt tett apámnál. A helyzet a háború alatt gyökeresen megváltozott. 1944 karácsonyát már az óvóhelyen töltöttük, több hónapig át összepréselődve éltünk egymás mellett. Egy hajnalban a lakók közül felkiáltott valaki, hogy vízbe lépett — a Duna áradása előntötte a pincét. Felhurcoltunk régi otthonunkba, de mivel a Duna-parton állandóan folyt a lövöldözés, az élelkamrában vertünk tanyát, ahol három díványon vészeltük át a még hátra lévő heteket.

Egy ilyen háznak nemcsak jelene, hanem múltja is van.

A már említett Horváth Andor és felesége egy unokahúggal, Splényi Irénkével lakott egy lakásban, aki vak volt. Csodálatosnak vívta ki, hogy fehér bot nélkül milyen magabiztosan közlekedett, és naponta dolgozni is járt; gépíró volt. A harmadik emeleten lakott egy házivarrónő, aki családokhoz is járt, vagy otthonában fogadta a kuncsaftokat. Reggeltől késő estig hajtott a varrógépét. Teljesen süket volt. A háború alatt, amikor a harmadik emelet leszakadt, csak annyit kérdezett, hogy kopognak-e. A légóparancsnok, Károlyi István a front közeledtével lehajtott a népet a légópincébe. A mi varrónőnk vonakodott elhagyni otthonát. Unszolásra mégis engedelmessé vált, de télvíz idején, az udvar közepén egy lavór vízben mindennap tetőtől



Buda Emese a Fő utca 73. számú ház mögött, a Duna-parton édesanyjával és testvéreivel 1935 körül

talpig lemosakodott. Már Budapest ostromának végnapjait éltük, mikor apámmal kimentünk a Duna-partra sétálni. Előzőleg házuk elé a németek hatalmas mennyiségű löszert helyeztek el, melynek elszállítása a légóparancsnok jó diplomáciai érzékének és nyelvtudásának volt köszönhető. Séta közben síri csönd volt, ami félelemmel töltött el. Kérleltem hát apámat, térjünk vissza a biztonságosnak vélt óvóhelyre. Alig telt el fél óra, mikor a már elszállított löszerszállítmányt láncosbombatalálat érte, s az ott lévő házban a lakók mind elpusztultak. A légnyomás ereje kiszakította a mi többmázsás tölgyfakapunkat is, melyen törökülésben ülve landolt apám az udvar közepén, kisebb agyrázkódással.

A régi „családi bútordarabok” közül szeretettel emlékezem Wéber bácsira, a házfelügyelőnkre, aki mindenben helytálló, meglett, nagydarab ember volt. Értett a háztartásban előforduló kisebb-nagyobb lakatos-, villany-, asztalosmunkákhoz, s ő volt az ügyeletes Mikulás és négyméteres karácsonyfánk beszerzője, beállítója is. Felesége a padlástérben kialakított mosókonyhában vállalt mosást, mángorolást a jobb módú családoknak.

A házban két nevezetes üzlet maradt meg emlékezetemben, Merva Károly fűszeres- és Kinz-

ler Károly cukrászüzlete. Az utóbbinak sűrű látogatója voltam, mert az édesség volt a gyémánt. Rendszerint a bejárati helyiségben töltöttem az időt, mert belépve mindjárt megakadt a szemem egy-egy kíváncsú süteményen. Csak később vettem észre, hogy hátul kis bokszok vannak, ahol férfiak és nők szorongtak sejtelmesen, s nem értettem, miért nem választják a kényelmesebb előteret.

Amíg a közlekedés, az áram- és vízszolgáltatás nem szűnt meg a háború alatt, az utolsó percig sütöttek, a friss sütemény illata belengte a környéket. A háború vége felé a ház lakóinak élelmiszere teljesen elfogyott, így rászorultunk a két kereskedő raktárkészletére is, melyet pontosan leltárba véve, egyenlően osztottunk fel.

Egy hároméves koromban történt nevezetes eseményről már szüleim számoltak be nekem. Honthy Hanna, a neves primadonna egy rokonánál tett látogatást házukban. Mivel sem a vendéglátóknak, sem az akkor még fiatal, szép művésznőnek nem volt gyereke, szöltak szüleimnek, hogy látogassam meg a családot. Honthy színésznői pózban ült, lábát egy kis zsámolyon pihentette — utóbb megtudtam, hogy az lábzsámoly — és jellegzetes hangján megkérdezte tőlem, a háromévestől: „Emeske,

mi akarsz lenni, ha felnőtt?” Mondtam, hogy színésznő, ez láthatóan meglegéssel töltötte el, de tovább firtatta a témát. „És milyen színésznő?” Én háromévesen, műveltségemet fitogtatva, büszkén rávágtam, hogy olyan, mint Szelezky Zita. A művésznő halottsápadt lett a „konkurens” példaképtől. Nehezen tudta elviselni, hogy egy kisgyerek csupán a filmvászonon lépten-nyomon feltűnt színésznőről hallott csodákat zen-

geni. Sértődöttségét vendéglátói egész nap hőiesen viselték. Később jó barátságba keveredtünk, ez a kis incidens talán feledésbe ment. A mi korábbi alkalmazotunk, Bözsi lett a házvezetőnője, akit nagyon szerettem.

Hogy teltek felnőttévei?

Vegyészmérnök szerettem volna lenni, de többszöri nekirugaszkodás után sem vettek fel az egyetemre, noha kitűnően érettségiztem. Férjhez mentem, és életünk immár együtt folytatód-

dott régi otthonomban. Négy gyermek született, egy fiam és három lányom, mindegyik kezébe szakmát, diplomát adtam. Tizennégy unokám van, és már dédnagymama is vagyok. Unokáim már szétszéledtek a házból, egyik lányom a régi lakásunkban lakik, karnyújtásra tőlem, én egy kisebbben. Így vele nemcsak lélekben maradtunk közel, hogy kölcsönösen segíthessünk egymásnak.

Léjegyezte Vargáné Toldi Sarolta

Testvéreivel a Statisztika-parkban (ma Mechwart liget)



A régi Margit körút és környéke pékségei

Az elmúlt század adattáraiban tallózva több érdekességre bukkantam a budai pékségekkel kapcsolatban. A Csalogány utca 29.-ben a XIX. század végétől majd' húsz éven keresztül működött Danczer Ferenc sütődéje. Az Iskola utcában 1890–1928 között 18 pékség dolgozott. A Retek utca a pékek kedvelt árusító helye volt: nyolc műhelyben is üzték a mesterséget. A Kacs utca 7. alatt már 1908-ban volt sütőde és elárúsító bolt. Bárány Sándor vezetésével még az 1960-as években is működött, jó minőségű pékáruval látva el a környék lakosságát. Igen közkedvelt volt az 1906-ban a Margit körút 16. szám alatti, Lehmayér Nándor által alapított pékség, utóda Neumann Béla lett. Történetünk időpontjában bizonyos Schlederer volt a tulajdonos. Ebben a helyiségben még hosszú évtizedekig működött pékség, állami kezelésben. A Horvát utca 29.-ben már 1909-től volt sütőde, de a híres Ruzicska név 1914-ben bukkant fel, s az üzlet a II. világháború végéig működött.

Nem szűkölködött pékségekben a Medve, a Kapás és a Vársányi Irén (előbb Szegényház) utca sem. Példáink kiragadottak, de illusztrálják, hogy a pékmesterség nemcsak útnak indult, hanem gyökeret is vert Budán, sok-sok évtizeden, sőt, évszázadon keresztül.

Az 1940-es évek elején is dúskáltak a pékségekben, amelyek versenyeztek a vevők kegyeiért, a törzsvásárlók körének szélesítéséért jó minőségükkel, széles választékukkal. Nem ismerték a lapos, keletlen, sületlen kenyeret, az eladótérbe betoppantva a polcokon ott mosolyogtak és illatoztak a barnapiros, ma-



Pékcéhek címei



gas kenyércsodák, ízletes péksütemények. Akkor sem kellett kétségbeesni, ha este fel érve az üzletbe már üresen tántogtak a polcok, mert az eladó a kedves vevőt barátságosan a hátsó udvarba invitálta, ahol a kenyérsütés művészetét is végigcsodálhatta, majd a frissen sült kenyeret még melegen, selyempapírba csomagolva kézhez kapta. Nagy könnyelműség volt a szülő részéről, ha a gyermekét küldte a mindennapi élelemért, hiszen mire a ropogós eledel hazaérkezett, rendszerint hiányzott a két vége, a serclije.

A pékek közötti verseny átragadt a vevőkre is. Mindenkinnek volt saját kedvelt pékje, akinek minőségére esküdött. Ez nálunk kisebb családi feszültséget okozott, mert nagymamám Kliment-párti volt, szüleim ellenben Ruzicskát favorizálták.

Wisnovszky Károly nyugalmazott erdőmérnökkel egy találkozás alkalmával merengtünk el közkedvelt pékjeinkről. Ő gyermekkorában szüleivel települt Diósgyőrből Budára, előbb a Zsigmond, majd a Tölgyfa utcában laktak. Sokszor elcsodálkozott azon, hogy viszonylag kis területen mennyi pékség működik. Lakásukhoz a Horvát utcai földszintes házban működő Ruzicska volt közelebb, mégis rövid idő elteltével a néhány száz méterrel távolabb üzemelő Kliment lett a kedvenc. (A Kliment név először a Retek utcában

1901-ben bukkant fel, csak az 1920-as években tette át székhelyét a Kapás utca 35.-be.)

Hoffmann Ferenc üzlete egy kis előreugró feljáróval, az Átrium mozi és a Kis Rókus utca között, a Margit körúton működött, ahol a bejáratot néhány lépcsőn felfelé kapaszkodva lehetett elérni. A Margit körúton a ferencesek rendháza és a Mechwart liget felé vezető lépcső helyén volt egy földszintes ház, ahol a híres-neves Glasner boltja látta el a vásárlókat finomságokkal. Központja a Szent István körúton volt, ahol magas minőségi színvonalát még az államosítás után is sokáig megtartotta. Glasnernek volt egy specialitása is: a megmaradt száraz kifliket félbevágta, újból ropogósra sütötte és kilóra árulta. Emlékezőtársam gyakran vett ebből a csemegéből, mert édesapja módfelett szerette.

A Margit körút 16. is kedvelt sütőde volt. Az ostrom alatt Schlederer üzte itt a mesterségét. Hátnagy kemence szolgáltatta a mindig friss pékáru.

A háború alatt is — amíg víz és áram volt — serényen dolgoz-

tak. Wisnovsky Károly mint ifjú legényke, társával beszerzőkörütra indult, s valamilyen igazolás ellenében kaptak is néhány cipőt. Nem volt veszélytelen vállalkozás, mert ha jöttek a bombázók, gyorsan hasra kellett vágódni, a cipők szanaszét repültek, s csak a Rata-gépek elvonulása után szedegethették össze őket.

Az előzékeny pékek szolgáltatásához tartozott, hogy vállalták a házilag elkészített finomságok megsütését. Emlékezőtársam édesanyja gyakran gyúrt kalácsot a családnak, melyet sütésre elvitt kedvenc pékjéhez. Milyen más íze volt a kemencében sült kalácsnak!

A háború alatt Kliment és Ruzicska földszintes házikói bombatalálatot kaptak. Felépítésükre, további működésre nem volt remény. Egyedül a Retek utca elején lévő pékség maradt meg, melynek kenyerere ma is fogalom. Szeretett pékjeink eltűntek a Margit körút és környéke utcáiból, helyettük az egyre-másra nyílt drogériák és régiségboltok uralják az utca képét.

V. T. S.



A Kacs és a Fő utca sarka a harmincas években

Százéves lenne Keresztury Dezső

A Rákócziánium hajdani bentlakó diákja, a múlt század egyik kiemelkedő alakja, Keresztury Dezső most lenne százéves. Mint író, költő, irodalomtörténész, műfordító, kritikus, tanár és kultúrpolitikus fáradtságos évtizedeket töltött a magyar kultúra szolgálatában, és rendkívül sokágú tevékenységet folytatott a haza javára. Kerületünkben nevelkedett, és a későbbiekben is sokszor megfordult itt. Emlékezzünk meg róla.

Hosszú élete folyamán — 92 éves korában hunyt el — megszakítás nélkül dolgozott. Nevéhez szépirodalmi és tudományos alkotások sokasága fűződik. Húsz éven át oktatott, először a berlini egyetemen lektorként, azután az Eötvös Kollégiumban tizenkét éven át tanárként, majd igazgatóként. Jelentős munkát végzett az Akadémia könyvtárosaiként és értékes különgyűjtemények gondozójaként. Kultuszminisztersége idején — 1945 és 47 között — az egész magyar művelődés gondját viselte, és erről a tisztről önként lemondott, amikor az egyházi iskolák államosítását követelték tőle.

Arany Jánosnak nála jobb ismerője nem volt. Ötven évet töltött Arany-kutatással. Harminchárom éves volt, amikor a költőről írt első dolgozata megjelent, és nyolcvanhárom, amikor az utolsót befejezte.

Több országos irodalmi és könyvtári kiállítást rendezett. Irodalomtörténészként Horváth János tanítványa, lírikusként, szépiróként és kritikusként az úgynevezett második Nyugat-nemzedékhez tartozott. Hosszú lenne felsorolni írói természetét, az esszéket, a tanulmányokat, az irodalmi, a zenei és színházi kritikákat, az emlékezéseket. Nevéhez fűződik többek közt Batsányi János és Madách Imre műveinek sajtó alá rendezése. Részt vállalt a magyar irodalom németországi és a német iroda-



lom magyarországi népszerűsítésében.

A közép- és délkelet-európai népek egymáshoz való közeledésének és együttműködésének serkentésére tett fáradozásáért 1976-ban nemzetközi Herder-díjat kapott. 1968-ban József Attila-díjjal, 1978-ban Állami Díjjal tüntették ki. A Magyar Tudományos Akadémiának 1948-tól levelező, 1982-től rendes tagja volt, 1936-tól egyetemi magántanár. Kitűnő irodalomnevelő munkáját bizonyítja, hogy tizenegy volt tanítványával együtt dolgozott az Akadémia első osztályának ülésein. Kitüntették Széchenyi-díjjal, és élete alkonyán a Magyar Köztársaság legrangosabb érdemével.

És végül térjünk vissza ahhoz az iskolához, ahol a tudományoknak alapjait kapta, idézzünk néhány sort 1993-ban írt önéletrajzi könyvéből, az Emlékezéseim címűből, amelyek az Érsekiről, a Rákócziániumról, tanáraitól és diáktársairól szólnak. „*Én lettem »az iskola büszkesége«, ahogy dr. Pokorný Emánuel, az intézmény kormányzója anyámnak bemutatott; — a számomra utolsó évzáró ünnepélyen én kaptam meg a Mária-kongregáció elismerő oklevelét, az önképzőkör irodalmi díját, az iskola első tornászát kijelölő érmet. Megkomolyodtam, ennek az iskola és a kiváló tanári kar volt az oka!*”

Széky Imre

Orosz és angol nyelvi klub

Orosz és angol nyelvi klub indul a II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat és a Második Alap Közhasznú Alapítvány együttműködésében anyanyelvi önkéntesek vezetésével.

Várják második kerületi, az orosz, illetve az angol nyelvet a munka világában használni kívánók jelentkezését a 225-7956-os telefonszámon Titkos Gábornál.

Tegyük rendbe környezetünket, portánkat!

Az őszi beköszöntével, még mielőtt lehull a hó, itt az ideje, hogy rendbe tegyük a lakóházunkhoz tartozó területet. Faluhelyen hagyománya van a portaszeretetnek, hiszen mindenkori állapota minősíti a házban lakók igényességét. Az elmúlt évtizedben sok szépen megtervezett új lakóház, lakópark épült, természetesen ezekhez is csatlakozik rendezendő terület, porta ugyanúgy, mint a középületekhez, vállalkozási telephelyekhez, sőt, a vasúti sínekhez is.

Sajnos, tapasztalható, hogy a tulajdonosváltással igen sok elhagyott, elhanyagolt telephely alakult ki az elmúlt években, legyen az a főváros, megyeszékhely, falu, árokpárt, erdő vagy élővíz és környéke.

Sajátos kicsinyke porták a lakások balkonjai, erkélyei. Ezek a lakáshoz tartozó „kiskertek” nagyrészt üresen, esetleg lomtárként vegetálnak. A leendő porták, üres telkek gyomtengerrel várják a szebb jövőt, figyelmen kívül hagyva a szomszédok szépen művelt konyhakertjeit, gyümölcsöseit.

Az őszi csak a lomtalanítás, hanem a

gyomtalanítás időszaka is legyen. A nyárról visszamaradt növényi maradványokat, az elkorhadott leveleket komposzttelepünkre hordhatjuk.

Tegyük rendbe házunk portáját! Nagyon fontos a térelválasztó sövények nyírása, a tavaszi ültetésű virágok talajának előkészítése, felásása. Az elhanyagolt balkonok betelepítését elkezdhetjük egy dézsás örökzölddel, amely köré megtervezhetjük a balkonládákat, amelyekbe krókusz, tulipánhagymát ültethetünk. Felgereblyézzet, letisztított területünk hasznosításáról gondoskodjunk, a kipusztult fák újrapótlására, egyéb fák telepítésére is legyen időnk.

Itt a lehetőség rá, hogy megmutassuk, képesek vagyunk mi is olyan tiszta, virágos környezetet teremteni, mint az Európai Unió több országa.

Bánhidi János



Fotó: Eisenmann J.

Régizenekoncertek

A Tabulatúra zenekar 2000-ben alakult a középkori, reneszánsz és korabarokk zene széles körben történő megismertetése céljából. Kiemelt fontosságot tulajdonítanak nemzeti hagyományaink és történelmi múltunk zenei emlékeinek, ezért historikus hangszereken, korhű hangszerelesben játszanak. A régi magyar zene esetében ez azért is fontos, mert a ma élő magyar népzene archaikusabb elemei is megjelennek az előadás során.

Klubjuk a Marczibányi Téri Művelődési Központban 2004 óta működik havonta egyszer hétfőn, amikor egy csésze tea mellett elérhető közelségbe kerülhet mindenki számára a régi

korok zenéje, sokszor vendég előadókkal.

Az együttesnek három állandó tagja és több állandó közreműködője van. Az alapítók — Huber Henriett (tekerő, furulyák, ritmushangszerek), Rossa Levente Bors (rebek, barokk és mai hegedű) és Bencze Balázs (lantok, koboz, barokk és klasszikus gitár) — mellett énekesként leggyakrabban Lénárd Kata, Heim Teodóra, Szabó Enikő és Pálmai Árpád lép fel, historikus falfúvósokon pedig Pásztai György szokott játszani. (www.tabulatura.hu)

Következő koncert: november 15., 19.00: A Tabulatúra régizene-együttes klubja.

A karibi világ gyöngyszeme

Miért készítik műanyagból a gyufaszálat Kubában? Mert ha fából gyártanák, erdő lenne az ország minden darabja — válaszolják a helybeliek. Ezzel — ha egy kicsit túlozva is — a földnek arra a hallatlan termékenységre utalnak, amellyel a természet megáldotta ezt a tengerrel körülvett szigetországot. Örök napfény, jó idő (az évi átlaghőmérséklet 28 fok), nedvesség, jó talaj. Tehát minden adva van ahhoz, hogy az eldobált fadarabok kivirágozzanak.



A hazánkéval nagyjából azonos területű és lélekszámú karibi ország fővárosa is hasonló jegyekkel rendelkezik, mint Budapest. A két és fél millió lakosú Havanna is három elkülönülő régióra osztható: a villanegyedek, a sikátoros Ó-Havanna, valamint a magas épületek városnegyede. Szó szerint egy óceán választ el bennünket (tízezer kilométer), mégis számos közös epizódot találunk a távoli és a közelmúlt történelmében. Erről, valamint a két ország szokásairól, kapcsolatáról beszélgettünk a kerületben található követségen *Alfredo Leon Alvarez*vel, a Kubai Köztársaság budapesti nagykövetével.

— *Ha jól tudom — kérdezem múltunk*

márványtábla őrzi, melyet augusztusban mindig megkoszorúznak.

— *Az újkori történelemben jóval szélesebbek és békésebbek a találkozási pontok.*

— Az 1959-es kubai forradalom győzelme után egyidejűleg kellett az elmaradottságot felszámolni, és új iparágakat létrehozni. Szakemberekre, gépekre volt szükség. A tőlünk másfél száz kilométerre lévő Egyesült Államok kormánya azóta is tartó blokádot rendelt el ellenünk, ezért Kelet-Európa felé fordultunk. A hatvanas-hetvenes években a magyar szakemberek otthagyták névjegyüket a kubai élet szinte minden területén. Volt időszak, amikor huszonhat ágazatban közel száz, a szakmáját értő honfitársuk dolgozott nálunk, s közben Magyarországon megismerték a kubai árukat, a nádcukrot, a déligyümölcsöt, a rumot, a szivart.

— *Azóta sok minden megváltozott.*

— Igen, és ez hatással volt a kétoldalú gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokra is. Tizenöt évnyi pangás után most élénkülni látszik az érdeklődés. Mindkét oldalon az a vélemény, hogy új típusú kapcsolatok kiépítésére van szükség. Az egyik ilyen lehet a turizmus. Tavaly télen már charterjáratok köz-

lagon sehol sem tudják úgy táncolni a csacsacsát, a rumbát, a kongát, mint nálunk. Híres költőnk, Nicolás Guillén azt írta egyik versében: „Úgy táncolnak, hogy testük, lelkük lángol.”

— *Az ön hazájában a baráti és a hivatalos beszélgetések elengedhetetlen kelléke a szívnivaló. Mi a titka a kubai szivar világhírnevének?*

— Elsősorban a kubai parasztemberek évszázados tapasztalata, amely párosul a szigetország dohánytermesztésre alkalmas klímájával és talajával. A szivargyártás — a dohány palántázásától a szivardoboz bezárásáig — sok száz műveleten megy keresztül. Az évszázadok során számtalan világhíresség vált a szivarozás rabjává. Bizonyára hallott arról, hogy amikor Liszt Ferenc kolostorba vonult, engedélyt kért, hogy a napi szivardagját elszívhasssa. De az a hír is járja, hogy Churchill mintegy négyszázezer rudat szívott el hosszú élete során.

— *Valóban olyan egyedi ceremónia kíséri már rágyújtást is?*

— Amikor például a szivart kínálják, a dobozból nem szabad azonnal kivenni az első darabot, amihez hozzáértünk. Ujjunkkal meg kell érintenünk kettőt-hármat, hogy lássák, tapintásunkkal is tudjuk érzékelni, melyik a jobb, az ízetesebb. Udvariatság, sőt tilos másnak tüzet adni — pláne gyújtóval —, mindenki saját maga „csavarja a lángot”.



közös szálait keresve — *Kossuth katonáinak emlékét ma is őrzi Kubában.*

— Több mint 150 évvel ezelőtt Prágay János alezredes, Klapka főhadsegédje a magyar szabadságharc leverése után, sok társához hasonlóan, Amerikába menekült. Ott találkozott Lopez tábornokkal, akit hazájában halálra ítélték a spanyolok elleni lázadásért. Közösen szerveztek csapatot, és 1851 augusztusában partra szálltak Kubában. A több mint négy száz harcost számláló sereg tizenhárom tagú vezérkarában kilenc magyar volt. A spanyol túlerővel szemben azonban harcuk reménytelen volt. Radics Imrének, a harcok egyik résztvevőjének visszaemlékezéséből tudjuk, hogy a 434 katona közül 287 volt magyar. Prágay alezredes Los Pasos községben halt hősi halált. Emlékét

lekedtek Budapest és Varadero között. És azt külön kiemelném, hogy Kuba várja a magyar befektetőket, elsősorban a turisztikai beruházások területén.

— *Az előbb említett Varaderónak mi a vonzereje?*

— Külföldiek szerint talán a világ legerősebb üdülőhelye. Évente 330 napon süt a nap. Finom szemű, hófehér homokja, pálmái, valamint jól kiépített szórakozóhelyei egyaránt szolgálgják a pihenést, a szórakozást. Hogy mást ne mondjak, Varadero-ban mintegy száz diszkó, bár és éjszakai klub található.

— *Meg a forró tánc, ritmus, zene és a koktélok eldorádója.*

— A kubaiak alaptermészete a vidámság, a tánc és a zene imádása. Azt mondják, a vi-



— *Ön állandó családi felügyelet alatt van. Hiszen a felesége is a követségen dolgozik.*

— A nejem szintén külügyi dolgozó. Jelenleg a követség konzulja. Szeretnénk, ha minél több munkája lenne, hiszen ez a kapcsolatok további élénkülést jelentené.

— *Nem csupán a követség, de a rezidencia is a kerületben található. Hogy érzik magukat Budán?*

— Mélységében nem ismerem az itt lakók mindennapi gondjait. De biztos állíthatom, kedves, segítőkész emberek laknak a kerületben, és együtt örülünk a kijavított kátyúknak és a kerületet szépítő intézkedéseknek. Jól érezzük itt magunkat. Igaz, néha hiányzik a tenger moraja. És a téli napfény.

Király Ferenc

Emlékezés olimpiai bajnokainkra



Valószínűleg szép október végi időben gyülekeztek az egykori versenyzőtársak, rokonok és barátok a Farkasréti temetőben, az olimpiai bajnokok síremlékénél, hogy részt vegyenek a Magyar Olimpiai Bizottság immár hagyományos összejövételén, amelyen az élők emlékeznek a már elhunytakra. Aján Tamás, a MOB főtitkára rövid ünnepi beszédében a következőket mondta:

— Sajnos, legutóbbi találkozásunk óta ismét eltávoztak közülünk. Most Lemhényi Dezső és Vízvári György, a két kiváló vízilabdázó. Velük már kilencvennyolcra nőtt azon olimpiai bajnokok száma, akiktől végső búcsút kellett vennünk. Ők vala-

ennyien magyar hősök, a mi hőseink, akik nagyon sokat tettek Magyarországot és a magyar sportért. Hazánk az eddig megszerzett 157 aranyéremmel élen jár az olimpiai mozgalomban. A civilizált világ mindenhol megemlékezik nagy bajnokairól, a Farkasréten felállított emlékmű azonban az egész világon egyedülálló. Kérem a Jóistentől, hogy ezek a jó barátok nyugodjanak békében.

A koszorúk elhelyezését követően az emlékezők felkeresték dr. Csanádi Árpádnak, a magyar és a nemzetközi olimpiai mozgalom kiemelkedő egyéniségnek síremlékét is.

Jocha Károly

Szilveszteri sielés

Töltse szilveszterét síeléssel Szlovákiában. Krahule, Jasenská Dolina, Martinské Hole. Szállás Budapesttől 210 kilométerre a Túrőcfürdő mellett fekvő hegyi üdülőben. Helyek még korlátozott számban leköthetők december 27–január 2. között (7 nap/6 éjszaka). Részvételi díj 53 500 Ft, amely tartalmazza az utazást (különbusszal), a szállást (2–3 ágyas fürdőszobás szobák), a napi háromszori étkezést (ebéd hi-

degcsomag), a szilveszteri díszvacsorát, a programot és a síoktatást. Síbérlet egyénileg vagy igény esetén 5 napra 17 000 Ft. Útjainkra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel tudunk felszerelést biztosítani. A sítreperekre a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítjuk a résztvevőket. Jelentkezés: Vízivárosi Sportegyesület, 1024 Margit krt. 9., tel./fax.: 212-5673, e-mail: vizivarosise@dpg.hu.

Készüljünk a télre!

A Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. tájékoztatása szerint novembertől hóeltakarító eszközöket és síkosságmentesítő anyagokat lehet vásárolni a hulladékudvarokban (Budapest III., Testvérhegyi út 10/a, tel.: 439-2351), IV., Ugró Gyula sor 1–3., tel.: 230-2644), továbbá a közönségszolgálati irodákban (Budapest V.,

Arany János u. 12., tel.: 312-5490, Belgrád rakpart 25., tel.: 318-1620). Hétfőtől péntekig 10–18, szombaton 8–14 óra között vásárolhatunk autós lapátot, vaslapátot, műanyag és fém hótolót, jégvágót, vessző- és csúszásgátló anyagot, kvarchomokot és zeolitot.

Ifjúsági tanácsadó iroda nyílt

A II. kerületi Családsegítő Szolgálat dolgozóit régóta foglalkoztatta a gondolat, hogy szükség lenne egy ifjúsági klubra, ahol a fiatalok megbeszélhetnék gondjukat-bajukat, miközben kellemesen és hasznosan töltik szabadidejüket. A terv most megvalósulni látszik. A szolgálat ifjúsági irodájának fiatal munkatársát, Major Brigittát a klub helyszínén, a Mammút II-ben működő Kölyökparkban kerestük fel.

— Most induló tanácsadóirodánk különlegessége, hogy az állami-önkormányzati, a civil, illetve a vállalkozói szféra összefogásával jött létre. Nagyon örülünk, hogy a Kölyökpark ad ott-hont neki, hiszen egy bevásárlóközpontban sok fiatal fordul meg. A helyszín biztosítása mellett az üzletközpontnak köszönhetjük azt a lehetőséget is, hogy a látogatók csütörtök délután mozgásterápiás foglalkozáson vehetnek részt. A civil szervezetek közül a Kompánia Alapítvány kortárssegítéssel, a Család, Gyermek, Ifjúság Egyesület jogi tanácsadással, a Sziget Droginformációs Alapítvány pedig drogprevenció-programmal várja az érdeklődőket. Az állami szférát a II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat mellett az ÁNTSZ képviseli. Az ő területük az egészségvédelem és az egészséges életmódra nevelés. A Szent István Egyetem Munkavállalási Tanácsadó Tanszékéről érkező hallgatók, illetve a Kontakt Alapítvány munkatársai pályorientációs és munkavállalási kérdésekben adnak tanácsot a fiataloknak.

Emellett a későbbiekben más területek képviselőivel is fel tud-

juk venni a kapcsolatot, hiszen nem biztos, hogy kínálatunk teljes egészében lefedi az igényeket. Úgy gondolom, hogy a diákmunka, a felnőttképzés vagy egy esetleges vállalkozás beindításának kérdései szintén közérdeklődésre tarthatnak számot.

— Mikor indul az iroda?

— Tulajdonképpen már elindult. Az alakuló ülésen találkoztunk a részt vevő szervezetek munkatársaival, és decemberig megvan, hogy ki mikor fogadja az érdeklődőket. Egy alkalomra egy vagy két szakembert hívtunk. Felvettük a kapcsolatot a kerületi iskolák diákönkormányzataival, hogy segítsenek hírt adni létezésünkről az iskolaújságon, iskolarádióon keresztül. A másik közös feladatunk, amelyben majd a betérő fiatalok segítségét is kérem, hogy találjuk ki az iroda nevét.

— Milyen időpontokban jöhetnek a fiatalok?

— Hetente háromszor, hétfőn és szerdán 14–18 óráig a fiatalokat érintő problémákban tanácsadással, ami természetesen ingyenes, csütörtökön 20–22 óra között pedig szabadidős játéklklubot szervezünk, ahol társasjátékra, pingpongra kínálunk lehetőséget. A tanácsadások és a játéklklub mellett mindig van lehetőség egy jó beszélgetésre a Dumaklubban, ugyanis azt szeretnénk, ha nemcsak azok a fiatalok látogatnának el hozzánk, akiknek valamilyen konkrét kérdésben tanácsra van szükségük, hanem azok is, akik ismerkedni, beszélgetni szeretnének kortársaikkal és a szakemberekkel. Egyszóval, mindenkit várunk a Kölyökparkban. Pézse

Hirdetés



Fehér László
Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

Megnyitottuk Szakorvosi Magánrendelőnket!

NON-STOP TELEFONOS BEJELENTKEZÉS!
06-30-322-2291

JOGOSÍTVÁNY ÜGYINTÉZÉS SORON KÍVÜL!

SZOLGÁLTATÁSAINK:

- Kardiológia • Foglalkozás-egészségügy • Gyermekgyógyászat
- Bőrgyógyászat • Nőgyógyászat • Ultrahang-diagnosztika
- Belgyógyászat • Allergológia • Diabetológia • Urológia
- Gasztroenterológia



MultiMedical
SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

1037 Bp., Szépvölgyi út 39. fszt/4. (Szépvölgyi irodapark)
Telefon: 346-0460 • Telefon/fax: 346-0461 • Mobil: 06-30-322-2291
E-mail: multimedical@multimedical.hu • www.multimedical.hu

MultiMedical

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

	ZACSKÓ	MARÓ FOLYADÉK	PÉNZT KICSIKARÓ	MOTÍVUM	FELSŐ VÉGTAG	TANINTÉZET	ELVETTE KIKEL	IFJÚSÁGI LAP BETŰJELE	GÖRÖG MITOLÓGIAI KIRÁLYNŐ	ANTIK
	1					UGYAN				E
	ÉTEL-NÖVÉNY					SZALLÍTÓ GÉPKOCSI				
						ELSŐ-RENDŰ				
	USA SZABVÁNY			SIKOLTOZIK				... STEP		
				EURÓPAI FOLYÓ				TEHERGK. TÍPUS		
	NÖVÉNY-TÁMASZ				ALUMINIUM			HBÁS DARAB	KÁLIUM	
					AKNAVETŐ RÖVIDEN			A MAGASBA	EURÓPAI FOLYÓ	
	😊	VÍZ OROSZUL				KELLEMETLEN ÜGY				BECÉZETT NŐI NÉV
		2				KELETI MESEHÓS				
	KAMBODZSAI AUTÓJEL		BOLGÁR PÉNZ				ELŐADÓ RÖVIDEN		ADY ENDRE	
			... NAGY MÁRIA				KIEJTETT BETŰ		KENYAI GK. JEL	
	OLASZ FÉRFINÉV				TALÁL			HULLAJT		
					ŐSERDŐ			TANTÁL		
	VÉS		HIR LATINUL				HITELES SZEMÉLY			
			UTÓVIZSGA RÖVIDEN				KELVIN			
	PORTÉKA			VÉR-CSOPORT		A TYUK PÁRJA				
				AAA!		SZAMOS				
ÜTŐKÁRTYA		KIRGÍZ VÁROS		... PARK						
				RÁTONYI RÓBERT						
NAP LATINUL				ABE ... (JAPÁN ÍRÓ)						
				AMPER						
KETTŐS BETŰ			HÁRMAS KORONA		TOLNA MEGYEI HELYSÉG					

A rejtély fősorában Pindaros szavai rejtették el. A 2004/21. számban megjelent rejtély megfejtése: „Türelem, az idő tanácsot ad” (Schiller) A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Török Jolán, Pászti Károlyné, Béress György. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. november 25-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Gyakorlott mérnök ház körüli javításokat és felújításokat vállal. Tel.: (06 20) 983-9981

INTERNET KERESKEDELMELI vállalkozásba ambíciózus, vállalkozó kedvű, újdonságra fogékony (munka)társat keresünk rész-munkaidőben. Másodállásban és otthonról is végezhető, kötetlen időbeosztásban, magas jövedelmi lehetőséggel. Tel.: (06 30) 954-0479

44 éves, főiskolát végzett óvodapedagógus férfi állást keres. Tel.: (06 29) 347-213

Okleveles bébiszitter nagy gyakorlattal, referenciával heti két napra munkát vállal. Tel.: (06 70) 206-6939

Óvodás/kiskorú gyermek felügyeletét vállalná légítársaságtól kordvezetményes nyugdíjba ment kulturált, fiatalos nő. Tel.: (06 30) 265-1317, (06 30) 371-0406

Kulturált, megbízható középkorú hölgy **IDŐSEK GONDOZÁSÁT, KÖZERTÉK JAVÍTÁSÁT VÁLLALJA.** Családon belüli nagy tapasztalattal. Adyliget, Pesthidegkút, Húsvölgy előnyben. Tel.: (06 30) 922-0328

Beccsületes, megbízható frissnyugdíjas hölgy családsegítést vállal napi 4–6 órában, ill. alkalmanként (gyermekfelügyelet, idősgondozás, háztartási munkák). Tel.: (06 26) 360-684, este.

Külföldre kíséretet, ügyintézt, (autó)vezetést vállal korrekt negyvenes nemzetközi szakreferens budai férfi. Tel.: (06 20) 552-7735

OKTATÁS

Az új tanévben saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiírása olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

A Zsebibaba Alapítványi Óvoda (1028 Hídegkúti út 34.) szeretettel várja a gyerekeket: néptánc, torna, úszás, sielés, játékos német. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241

Tanár-asztrológus nagy gyakorlattal vállalja tanulási, magatartási problémák, iskolai kudarcok, szülő-gyermek kapcsolatok rendezését. Tel.: (06 20) 320-8664

Gyermekezerető tanárházaspár kiváló eredménnyel oktat, korepetál, felvételt felkészít. Tel.: 397-1656, (06 30) 391-0503

Kerámikusnál korongozásktatás egyéni foglalkozással. Tel.: (06 30) 364-9481

KUNGFU magánoktatás. Gyors, hatékony önvédelem, légzéstechnikák, közelharcoktatás, emelt szintű képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

ANGOL GAZDASÁGI, NÉMET, FRANCIA, MATEMATIKA, KVANTITATÍV TECHNIKA, VALÓSZÍNÜSÉGSZÁMITÁS, OPERÁCIÓKUTATÁS, STATISZTIKA, SZÁMVITEL TÁRGYAKAT GYAKORLATTAL KORREPELTUNK, SZÁMLÁVAL. TEL.: 391-6322, (06 30) 439-9798

Angol nyelvtanítás, beszédképesség-fejlesztés kicsiknek, nagyoknak, nyelvizsgázóknak. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

Gözell centrumban, szímelőre szabott ANGOL otthonában, külföldön tanult egyetemistával. Bármely korosztálynak. Tel.: (06 30) 385-7372

Német korrepetálás, vizsgára készítés sok segédanyaggal, türelemmel. Francia korrepetálás. Tel.: (06 30) 458-2241, 335-6221

Németországban született fiú vállal német nyelvtanítást, fordítást Pasaréten vagy Önnél. Tel.: (06 20) 482-9804

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS, korrepetálás, középszintű és emelt szintű érettségire felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKA-, ECDL-SZÁMITASTECHNIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

MATEMATIKA kétszintű érettségire rugalmas felkészítés garantált eredménnyel. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

KÉMIATANÍTÁS minden szinten, gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 451-3585

INGATLAN

Kedves nyugdíjas! Emelt szintű, termál gyógyfürdő Arany Alkony **IDŐSEK OTTHONA** nyílik Zuglóban 2005 elején. Tel.: 814-6420, 814-6421, (06 30) 255-8542

A Verseghy Ferenc utcában teremgarázs-férőhelyek sűrűsben eladó 2,1 M Ft irányáron. Tel.: (06 20) 251-0582, (06 20) 511-8778

Garázs eladó a Pusztaszeri út elején. Hosszúsága 4,5 m, szélessége 3 m. Irányár: 2,7 M Ft. Tel.: (06 30) 480-1403

Kerekék megvételre garázst a Szemlőhegy u. és Vérhalom u. környékén. Tel.: (06 20) 942-2618

A II., Alvinci út 54/a-ban **garázs kiadó.** Tel.: (06 30) 931-0135

Garázs kiadó a II., Labanc úton. Tel.: (06 70) 265-2334, este: 275-3926.

Garázs (5 x 2,7 m) a Nagybányai út és az Utas utca találkozásánál hosszú távra kiadó. Tel.: 249-2142

A II. kerületben a Cserje utcában **garázs** hosszú távra kiadó. Tel.: (06 20) 547-2120

Budai zöldövezeti 1,5 szobás bútorozott, összkomfortos lakás **BÉRBEADÓ** kizárólag megbízható értelmiségi, egyedülálló személynek. Telefon: 275-0443.

10 m²-es terrasszal rendelkező magasföld-színtű 2 és fél szobás lakás a XII., Zeke utcában kiadó 75 000 Ft-ért. Ingatlanosok ne hívjanak. Tel.: (06 30) 587-2000

Japán üzletember bérelne 100–150 m²-es luxuslakást hosszú távra Budán. Tel.: (06 30) 949-5344, 250-4884

II., Törökvezs uti felújított lakás hosszú távra bérbeadó. Lift van, irodának is alkalmas, 3 önálló szoba. Érdeklődni: (06 30) 311-5751

Rózsadombon panorámás III. emeleti egy plusz két fél szobás lakás kiadó. 85 000 Ft + rezsi. Tel.: 316-9899

A Kuruclesi úton 1 + 2 fél szobás lakás garázzsal kiadó. Tel.: (06 30) 941-8049

80 m²-es II. kerületi csendes luxuslakást elcserélnék 100–120 m²-es villalakra értekegyeztetéssel. Tel.: (06 30) 221-2234

Felső Zöldmáli úton nyolclakásos társasházban napfényes, felújított, 51 négyzetméteres, garázsos lakás eladó vagy elcserélhető nagyobb II. kerületi lakásra értekegyeztetéssel. Fényképek: <http://gykeleken.uw.hu/>. Irányár: 22,96 millió + 3 millió Ft. Érdeklődni a (06 30) 555-8470-es telefonszámon lehet.

149 m²-es II. kerületi nagypolgári lakást elcserélnék 100–120 m²-es villalakra, értekegyeztetéssel. Tel.: (06 30) 221-2234

Eladó, kiadó ingatlan keresek magánszemélytől! Tel.: (06 20) 536-2544

Vennék 30 m² körüli panorámás öröklakást. Ingatlanközvetítőket ne hívjanak. Tel.: 200-3436

Eladó utcai fronti helyiséget keresek irodai használatra, lehet felújítandó is. Tel.: (06 20) 538-9720, (06 20) 996-7190

Eladó garázsos lakást keresünk a Csévi út környékén. Tel.: 215-7336

A II., Fillér utcában zöldövezetben felújított földszinti villalaks eladó: 44 m², másfél szoba. Tel.: (06 20) 513-2431

A II., Alvinci úton 125 m²-es, belső kétszintes, ötszobás felújított öröklakás szép házban, garázzsal 52,5 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

Panorámával a Mátyás templomra, a Halászbástyára 70 m²-es öröklakás a Székely utcában 21,5 millióért eladó. Irodának is alkalmas. Tel.: (06 20) 362-2906

A II., Boróka utcában 170 m²-es nappali + 4 háló, kétszintes, teraszos, Dunára panorámás öröklakás garázzsal 85 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

A II., Bimbó úton 31 m²-es csendes földszinti központi fűtéses lakás eladó. l: 11 M Ft. Tel.: (06 20) 567-1981

A II., Bimbó úton 88 m²-es 3,5 szobás felújított lakás 32 m²-es terrasszal, örökpanorámával 52 M Ft-ért eladó, + garázs! Tel.: (06 20) 536-2544

BIMBÓ ÚTI PANORÁMÁS EMELETI ÖRÖKLAKÁSOK: 65 m²-ES 26,5 MILLIÓS, 104 m²-ES, 32 m²-ES TERRASSZAL, GARÁZZSAL 55 MILLIÓS IRÁNYÁRON ELADÓK. TEL.: (06 20) 362-2906

PASÁRÉTI TÉR FÖLÖTTI KILENCLAKÁSOS TÁRSASHÁZBAN I. EMELETI 87 m²-ES CIRKÓFÜTÉSES, JÁNOS HEGYRE PANORÁMÁS LAKÁS 25 m²-ES GARÁZZSAL ELADÓ. 41 M FT. TEL.: 335-0608, (06 20) 446-9676

A XII., SVÁBHEGYEN 5000 m²-ES PARKBAN 216 m²-ES LAKÓINGATLAN (+ TERRASZOK) ELADÓ: BERENDEZETT KONYHA, 5 SZOBA, 3 FÜRDŐ, GARÁZSOK. ÁRA 125 MILLIÓ. TEL.: (06 30) 515-5533

II., Rózsadombon a Rómer Flóris utcában 41 m²-es erkélyes öröklakás parlamenti panorámával eladó, kertés társasházban. Irányár: 16,9 M Ft. Tel.: (06 30) 680-2369, 315-2410

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTEKESÍTÉSÉBEN. TEL.: 325-5227, (06 20) 977-2962

www.ingatlanabc.net Eladó-kiadó ingatlanokat keresünk-kínálunk a kerületben. Tel.: 351-9578

Budai New York Ingatlan, www.budainewyork.hu

Ingatlaniroda eladó-kiadó lakásokat keres ügyfelei részére. Ha eladni, bérbeadni kíván vagy ingatlant keres, forduljon hozzánk bizalommal! Tel.: 239-0461, (06 30) 219-0219, www.vivaotthon.hu

RÓZSA-BÉRC folyamatosan keres, kínál eladó ingatlanokat. Tel.: 335-8440, (06 20) 222-5243

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatosan, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0030, 315-0031

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nivósan felújított ingatlanokat a II. kerületben hosszú távú bérlelésre. Crespel Ingatlaniroda, tel.: 386-0036.

ÜNNEPELJEN VELÜNK! 5 ÉVES A KIRÁLY '99 INGATLANIRODA, EZÉRT 2004. DECEMBERIG BEADOTT INGATLANAIKAT 3% HELYETT 2%-ÉRT ÉRTEKESÍTJÜK. II., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 61., I/5. TEL.: 489-0015, (06 20) 954-5686, (06 30) 515-5533

A PANORAMA INGATLANIRODA „Budán otthon vagyunk” vállalja ingatlanjait szakszerű adásvételét, bérbeadását 10 éves tapasztalattal. Értékebecslés 7000 forinttól. 1022 Bp., Fillér u. 61. Tel.: (06 20) 538-9720, (06 20) 996-7190, e-mail: panagen@freemail.hu

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvezs út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edsothton@internet.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

MEGNÝILT! Kreatív FOGÁSZATI LABOR. Teljes körű fogpótlások készítése korszerű, környezetbarát anyagokból. II., Bimbó út 195. Tel.: 275-0293, (06 20) 975-9738

SZOMBATON is nyitva tartó teljes körű fogászati ellátás. FOGÁS DENTAL, II., Szilágyi E. fasor 45/b. Rendelési idő hétfőtől péntekig 9–21, szombaton 10–17 óráig.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérítés. **Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Huvós Katalin fogtechnikai mester. 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak. **FOGASZABÁLYOZÁS FELNÖTTEKNEK is.** Dr. GOMBOS LÍVIA, 1021 Szécher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Ily, dr. Decker Iván fogászati és szájszészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyöke beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/2.

A SZAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17–19 óráig, II., Frankel Leó út 21–23., dr. Szilágyi Marietta főorvos, tel.: 326-4953. Bejelentkezés 14–21 óráig: (06 20) 914-9540.

TERMÉSZETGYÓGYÁSZATI Energiakezelés, földugrás-mérés, talpmasszázs, testmasszázs. Kétnapos talpmasszázs-oktatás. H. Szabó Ilona, tel.: (06 20) 932-8014.

GYÓGYMASSZÁZS TETŐTŐL-TALPIG ÖN-NEL VAGY KOSMETIKÁBAN. TEL.: (06 20) 456-2657

Olasz masszázstól relaxáló és tisztító **testmasszázs.** Házhoz megyek. Tel.: (06 70) 556-9012, (06 70) 614-6459

MASSZÁZS HÖLGYEKNEK! Eredeti cellulíztömegmasszázs, nyirok-drenage, háromféle gyógymasszázs vendégeknek is. Bejelentkezés: (06 30) 273-4995, Halász Katalin gyógymasszőr, Dula. II., Pasarét.

Dr. Alföldi Edit reumatológus magánrendelése a Revita rendelőben. II., Margit krt. 50–52. Bejelentkezés: 201-6948.

Pszichológusként, logopédusként szívesen segítök egyéni, párkapcsolati és családi problémái megoldásában. Tel.: (06 20) 961-8182

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszicháter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJÉBEN SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. 1028 MÁRIAREMETEI ÚT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, gázkészülékek javítása, duguláselhárítás A-Z-ig. TEL.: 402-0627

Víz-, fűtősszerelés, teljes felújítás, ázasok megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenféle javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gaszszerviz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Tamási József, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 924-5362

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Cirkók, gázbojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS mester. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANY-, valamint **RIASZTÓSZERELÉS** garanciával a biztosítékcserétől a teljes felújításig. Hétvégén is. Tel.: (06 30) 394-4090, 210-4281

ELMŰ-s minősített villanyszerelő-mester vállall mérőhely-kiépítést, cserép-, hőmérő kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi szabványossági felülvizsgálatokat. Tel.: (06 20) 530-0344

Villany-, vízszelések, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNÁK SZAKSZERŐ GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HÉTFOTOL VÁSÁRNAPIG. KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VÉCEK, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

REDÖNYÖK — FORGÓABLAKRA IS —, FAREDÖNYCSERE, RELUXÁK, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, ROLETTA, HARMONIKAAJTÓK, ABLAKÜVEG-FÓLIÁK, SZÜNYOGHÁLÓK, NAPELLENZŐ, ALUMINIUM ZSALUZIA. TEL./FAX: 394-4391

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, szünyogháló javítása, készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDÖNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

REDÖNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, reluxa, szalagfüggöny, napellenző, szünyogháló, vászonroló 15–45% engedménnyel. Tel.: (06 20) 971-3709, 246-8946

REDÖNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szünyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS! Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06—21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6—21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtők megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MEG MA (!?!), DÍJTALAN KISZÁLLÁS, INGYENES HIBAMEGJELAPÍTÁS, ÁRAJÁNLAT. SOK HIBA TELEFONOS SEGÍTSÉGGEL ELHÁRITHATÓ. BÓDI GÁBOR, TEL.: (06 20) 961-8618. MINDEN TÍPUS, WHIRLPOOL, ENERGOMAT, ZANUSSI STB.

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HŰTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. 583-3307 (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l. 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

TELEVÍZIO- (helyszínen), rádió-, magnó-, autórádió-, hifi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIO, VIDEÓ, MONITOR, CÉDÉ, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÚTÓ GYORSSZERVIZ. TEL.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TV-, VIDEO-, CD-JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Ingyenes kiszállítás, javítás esetén. Hétvégén is. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090

TELEVÍZIO, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9—17 óráig.

ANTENNASZERVIZ. Bármilyen típusú antennák szerelése, javítása garanciával. Tel.: (06 20) 934-4360

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider.) Tel.: (06 20) 513-7638

Építkeznek! Építésszervezésben nyújtott segítségünkkel energiát, időt, pénzt takaríthat meg (családi és társasház, üzlet, telephely). Műszaki ellenőrzés, felelős műszaki vezetés. Tel.: (06 30) 952-3810, 387-8183

ÉPÍTÉSI SZAKÉRTŐ MŰSZAKI lebonyolítást vállal. Ügyintézés, engedélyek, kivitelezés. Tel.: (06 30) 972-6223, Kókai Dénes.

Korszerű családi házak, tetőtér-beépítések tervezése. Építési engedélyeztetés, műszaki vezetés, épületreferenciák építésmérnök vállalkozásában. Tel.: 316-4087

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARÁZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZÁSA, ALLVÁNYOZÁS. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 587-8666.

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával. 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Teljes lakásfelújítást vállalunk azonnal, garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Tel.: (06 70) 336-4194, (06 20) 430-1461

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERELÉS JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszereles.hu

Zárszerelés 24 órában olcsón, megbízható mérnök. INGYENES KISZÁLLÁS! Tel.: (06 30) 574-5333

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, pánclajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYEB SZERKEZETEK, KANDALÓÉPÍTÉS, GIPSZKARTOZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL: (06 30) 292-3247

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosóelzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát művészi szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kivitelezek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

Szobafestést, tapétázást, mázolászt vállalkozásunknak is. Tel.: (06 20) 944-3539

Szobafestés, mázolás, tapétázás itt a kerületben. A tisztaságtól a diszinfektálásig, bútormozgatással, fóliatakarással, szitteléssel. Erettségizett hazai szakemberekkel. Tel.: (06 70) 505-5855

Festést, mázolászt, tapétázást vállalkozásunk elérhető áron. Mediterrán festés és díszítés. Tel.: 292-1379, (06 20) 373-3849

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, nyílászárók passzítása, légszigetelése garanciával. Riener és Tsa Bt. Tel.: 276-1805

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. TEL.: 325-5853, (06 20) 457-8127

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPEZÉST VÁLLALOK KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-2300

PARKETTACSISZOLÁST, -lakkozást, hagyományos, laminált, szalag-, intarziaparketta-fektetést igényes kivitelben, korrekt áron vállalunk. Tel.: (06 20) 355-1688

Takarítás! Lépcsőház-takarítást, ablaktisztítást vállalkozunk. Nagy gyakorlattal, megbízható munkát végzünk. Tel.: 287-3912, (06 70) 240-3478

Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalom, garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

Épületburkolást, lakásfelújítást vállalkozunk. Tétre lekötött munkák 20% kedvezménnyel. Tel.: (06 30) 246-8005, (06 20) 563-9502

KÁRPITOZÁS asztalosmunkával, nádazás, gyékényezés. Ingyenes felmérés. Takács László kárpitos, 1013 Feszty Árpád u. 2., alagsorban. Tel.: 214-8384, (06 30) 950-5227, TAKÁCS LAKBERENDEZÉS.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen, hétvégén is! Őszi akció! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZEDÉSSSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYEB KERTI MUNKÁK REALIS ÁRON, GARANCIÁVAL. TEL./FAX: 273-0369, MOBIL: (06 20) 947-5830.

Mindenféle GÉPI és KÉZI kerti munkát, magasságú visszavágást, lépcsőház takarítását vállalom. Tel.: (06 30) 682-4431

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Számítógép-javítás, vírusirtás és egyéb problémák megoldása kiszállással. Tel.: 395-3579

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8—20-ig, hétvégén is. Tel.: 352-1124

Társasházak közös képviselőjét teljeskörűen (könyvelés, hatósági és jogi munkával, pályázatokkal) olcsón vállaljuk. Tel. este: 368-4994.

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkozunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 óras gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

Írásszakértő segítségével megállapítható, hogy a számlát, végrendeletet, szerződést a névtulajdonos írta-e. Utólag hozzáírtak-e? Alkohol, drog, kényszer hatása, stb. Okleveles írásszakértő. Tel.: (06 30) 411-1521

KAMERA, KAMERA! KAMERÁS megfigyelőrendszer, lakásriasztó szerelését vállalom garanciával, referenciákkal. Tel.: (06 30) 210-5007

FÁRADTAN ÉBRED? Nincs elég energiája? Segítse szervezetét biotáplálék-kiegészítőkkel. Tel.: (06 30) 487-5943

Fénygyógyászati GYÓGYLÁMPÁK: BIOLUX GYÓGYFÉNYSTUDIO. Előjegyzés próbakezelésre, termékismertetésre, szaktanácsadásra, konzultációra, prezentációra. **BEJELENTKEZÉS: (06 70) 312-9659, II., Margit krt. 18.**

Mellékjövdelem, otthonról is, 100 000 Ft/hó, wellnessben. Nem ügynökösködés. Lendületeknek! Tel.: (06 70) 287-3552

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

ELADÓ PIANINÓK garanciával, szállítással, felhangoltan, a legolcsóbban. Tel.: (06 20) 912-4845, tel./fax: 209-3247

A hévíz Abbázia szállodában 2 főre 21-ik heti üdülési jog eladó. Érdeklődni: (06 20) 351-3999, 17 óra után.

Minőségi márkás angol használt gyermekruha eladó. Személyesen és interneten is megtekinthetők. www.angolruci.hu, tel.: (06 20) 470-4126

1,7 Diesel Seat Malaga 1986-os eladó. Irányár: 120 000 Ft. Tel.: (06 20) 994-8525, (06 20) 383-1027

MŰGYŰJTÉS

Fiatl, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

Kastélyok berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, porcelánokat, bronztárgyakat, ezüsttárgyakat és teljes hagyatékot. XII. Szilágyi E. fasor 14—16. Tel.: 214-4850, (06 20) 323-4104

A TALLER ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

A Nemes Galéria — Városmajor Galéria megvételre keres készpénzért budai, illetve belvárosi üzletbe rangos magyar és külföldi festményeket, műtárgyakat, bútorokat. Tel.: 302-8696, 212-3156

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

Házastársat, szabadidőpartnert keres? Nálunk megtalálja! Színvonal, megbízhatóság! Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

Személyiségközpontú társkövetítés: azonnal, diszkrétan, fényképpel, rendezvényekkel minden korosztálynak. Adjon esélyt magának és leendő párjának! Tel.: 214-3409, (06 30) 495-2284. Patyi Éva.

Szeretettel várjuk az 50–70 év körüli hölgyeket és urakat, akik az életük tartalmasabbá tételéhez elfogadják szolgáltatásunkat, amelynek **igénybevételénél 50% kedvezményt** nyújtunk. Tel.: 326-5989, 8–10, illetve 20–22 óráig. Györgyi asszony.

EGYÉB

Délután: az idős emberek ingyenes telefonos segélyszolgálat. Ügyelet minden nap, hétvégén és ünnepnapokon is 18–21 óráig. Orvosi tanácsadás minden szerdán, ingyenes jogsegélyszolgálat minden hónap első keddjén, betegjogi tanácsadás minden hónap első és harmadik csütörtökén. Tel.: (06 80) 200-866

Rák betegeknek és hozzátartozóiknak nyújtanak segítséget speciálisan képzett támaszadók az **ÉletVonal** telefonos lelki segélyszolgálatban a **(06 80) 204-084-es** ingyenes számon.

Kötött gyermek- és felnőttponcsók, pele- rinek, kapucnis sálak, vállkendők műhelyáron a készítőnél, rendelésre is. Tra- montána, tel.: 356-6009.

Egyedi készítésű őszi-téli **KALAPOK, SAPKÁK.** Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, Bara Marianne.

Középkorú házaspár plébánosi ajánlással életjáradéki vagy eltartási szerződést kötne, otllakással vagy anélkül. Tel.: (06 20) 363-1124

Masszázs. Hívásra az Ön lakásán. Kovács Lajos masször, futóedző. Tel.: (06 20) 943-9054

9 olyan embert keresek, aki komolyan fogyni akar! Tel.: (06 70) 287-3552

24 m²-es földszinti helyiség csendes tevékenység, raktározás céljára a Törökvész út 95–97/c épületben kap. fűtés, víz, villany közüzemellátottsággal. Érdeklődés a 325-9374-es telefonszámon 18–20 óra között.



Élni tudni kell

Stílusos élet budai, Duna-parti környezetben. Modern otthonok a 35 m²-es stúdiólakásoktól az 1+4 szobás, 150 m²-es lakásokig. Napfényes, világos belső terek.

Az élet budai oldala elérhető áron!
A lakások 50%-a már elkel. Legfrissebb ajánlatunk: **75 m²-es lakás 6 m² terrasszal 23 015 671 Ft.** Ingyenes és gyors hitelügymintázás.

Minden, ami a színvonalas élethez kell:

- 9 000 m²-es park,
- szauna, uszoda, fitnesszterem,
- üzletek, éttermek,
- 24 órás portaszolgálat,
- teremgarázs.

Sun Palace
Az élet budai oldala
www.sunpalace.hu

Helyszíni értékesítési iroda: III. ker., Nagyszombat u. 1.

Telefonszám: **242-0000**

ENGEL

Köszönet

A Női és Gyermekegyesítő Kutató és Oktató Központ hálásan köszöni a 2002. évi személyi jövedelemadókból felajánlott 1%-okat. A befolyt összeg 1 086 201 Ft, melyből 169 141 Ft-ot tartálékolt. A felhasznált összeget (917 060 Ft) az alapítvány a családon belüli erőszak megelőzését és kezelését célzó képzési, kutatási és tanácsadó programra fordította. A további felajánlásokat is köszönettel fogadjuk (adószám: 18093944-1-41, bank-számlaszám: 10700024-04849405-51100005).

A Vass Miklós Értelmileg Akadályozottakat Segítő Közhazsnú Egyesület (adószám: 18104989-1-41, számlaszám: 10918001-00000015-67630008 HVB) köszöni a 2003-ra felajánlott 1%-okat. A befolyt 104 000 forintból karácsonyi ajándékok és év közben táborozásokat szeretne biztosítani képességeik miatt hátrányos helyzetben lévő személyeknek.

A Tamás Alajos Közhazsnú Ház Alapítvány (1024 Rómer Flóris u. 4., asz.: 18081819-2-41, szlsz.:

11702036-20646903) köszöni a felajánlott egy százalékokat. A 28 061 forintot a Tamás Alajos Közhazsnú Ház fenntartási költségeire használja fel.

A Járdányi Pál Zeneiskola köszönetet mond mindazoknak, akik a **Muzsikáló Ifjakért Alapítvány** (adósz.: 19665401-1-41) javára ajánlották fel 1%-ukat. A 247 210 forintból növényeknek kölcsönözhető hangszereket és tartozékokat vásároltak.

A Fillér Utcai Nyelvoktatást Segítő Alapítvány köszöni a felajánlott 1%-okat. A 809 763 Ft-ot a nyelvi eszközök fejlesztésére, illetve az iskolai folyosó szekrényeinek további kialakítására fordítja. A további felajánlásokat köszönettel veszik a 19670034-2-41-es adószámra.

A Polgári Tanácsadó Szolgálat (1023 Szemlőhegy u. 1/b, adósz.: 19639556-1-41) köszönetet mond a számára felajánlott egy százalékokért. Az összeget a rászorultak (főként gyerekek, idősek) életének megkönnyítésére használja fel.

Közhazsnúsági beszámoló

Polgári Tanácsadó Szolgálat — Székhely: 1023 Bp., Szemlőhegy u. 1/b

I. Egyszerűsített éves beszámoló eredmény kimutatás 2003. évről (E Ft)	
Nyitó tétel bank	956
A) Összes árbevételek	
Költségvetési támogatások	890
Önkormányzati támogatás	100
Bankkamat	10
Egyéb, magánszemély, intézmény	121
SZJA	7
Összes bevétel	1 128
Összes bevétel + nyitó tétel	2 084
Nyitó bankkülönbözet	-49
B) Költségfordítás	
Anyagjellegű ráfordítások	949
Termelési kezelési költségek	856
Reprezentáció	-
Egyéb személyi jellegű kifizetés (polgári szolgálatos)	95
Bírságok, késedelmi, mulasztási pótlék	80
Összes költségfordítás	1 980
Összes kiadás	1 931
Záró bankkegyenleg	153
Összes költségfordítás + záró bankkegyenleg + nyitó bankkülönbözet	2 084
Összes bevétel + nyitó tétel	2 084
Bevétel-kiadás mérlegegyenleg	0
Készlet és eszközök	
Készlet (anyag)	11 123
Tárgyi eszközök	635
Megszűnt Alapítványtól anyagátvétel	818
Immateriális	1 000
Készlet és eszközök 2003. dec. 31.-én	13 576
II. Költségvetési és egyéb támogatások felhasználása (E Ft)	
Mobilítás támogatását nyári Nemzetközi Építőtáborozáshoz	500
MűM támogatást a polgári szolgálatosnak	95
Nóprogramból számítógép-kiegészítőket Internet folyamatos biztosításához	300
Önkormányzati támogatás helyi PT SZ telephely számára: működéshez	100
Nemzetközi szervezet támogatása külföldiek hazai fogadásához	116
SZJA 1%	7
Összesen	1 118

A Polgári Tanácsadó Szolgálat személyi juttatásban sem tagjait, sem önkénteseit nem részesítette. Köszönjük az adományozóknak, az önkénteseknek és a névtelen segítőknek a hozzájárulást, a munkánk értékességéhez adott bizalmat.



A Tesco immár egy évtizede élenjáró szereplője a magyar kereskedelemnek. Több tucat kis bolt mellett 5 szupermarket és 37 hipermarket — köztük a világ két legnagyobb, 15 000 négyzetméteres Tesco áruháza — várja a vásárlókat az ország területén. A dinamikus fejlődés tovább folytatódik, melynek eredményeképpen évente 2–3000 új munkahelyet teremtünk, így jelenleg közel 15 000 alkalmazottunk van, akiknek folyamatos képzésére nagy gondot fordítunk.

Kereskedés Tesco színvonalon – választék és minőség

Polcainkon mintegy 50 000 áruféleség található, és magyar beszállítóinknak köszönhetően folyamatosan bővül saját márkás termékeink sora: Tesco Standard, Gazdaságos és Fitt nevű márkáink várják vásárlóinkat. Mindemellett folyamatos ellenőrzéssel biztosítjuk, hogy minőségi és árgaranciáink maradéktalanul megfeleljenek a vásárlók növekvő igényeinek.

Mindent a vásárlókért – Tesco szolgáltatások

Kedvező árú termékeink mellett egyre szélesedő szolgáltatási palettával biztosítjuk vásárlóink hűségét. Benzinkútjaink nonstop nyitva tartással, olcsó, az EU-normáknak és magyar szabványoknak egyaránt megfelelő üzemanyaggal várják a vásárlókat. Banki szolgáltatásunk a Tesco Pénzügyi Partner program, mely bevásárlókártyával, gyors áruhitel- vagy személyi kölcsön-ügyintézésel könnyíti meg vásárlóink életét.

Adni tudni kell – társadalmi felelősségvállalás

Cégünk támogatási stratégiájában a hátrányos helyzetű, fogyatékkal élő gyermekek életkörülményeinek javítása és mindennapjaik megkönnyítése szerepel. Ennek érdekében kezdtük el 2003-ban „Az év támogatottja” programot, akkor a Nemzetközi Gyermekmentő Szolgálatnak utalt jelentős összeg az ország 15 kiemelt intézményébe jutott el. A kampány keretében az első kilenc hónapban 5 455 033 Ft gyűlt össze az áruházakban kihelyezett gyűjtőperselyekben. A 2004-es év kiválasztottja az Aranyág Alapítvány lett, mellyel együttműködve a beteg vagy mozgássérült gyerekek egészségi állapotának javítását, gyógyulásuk elősegítését tűztük ki célunkul.

Emellett több más kezdeményezést is támogatunk – mint például az Országos Véraló Napot, az Alzheimer Világnapot vagy a Rózsaszín Híd programot.

Borvonal 30/670-4500

*Váratlan vendégek? Hirtelen jött házibuli-meghívás?
Karácsonyi ünnepek?*



A borra ne legyen gondja. A Somogyi Pincészet novembertől induló szolgáltatása ezt a terhet leveszi az Ön válláról. Elég, ha hívja a borvonalat, és máris választhat a *Mecsekalji* és *Villányi* borvidék teljes kínálatából. Ráadásul a kívánt italt Budapesten és vonzáskörzetében ingyen házhoz is szállítja a Global Project Sped Kft. futárszolgálat.

A Borvonalon akár hétköznap, akár ünnepnap telefonon is leadhatja rendelését bárki, legyen a mennyiség akár 10, 20 liter, vagy még több. És amiatt sem kell aggódni, hogy darabban marad a bor, hisz erre is van megoldás. Mégpedig a *bag-in-box*.

Ez a különleges csomagolási technológia a külső kartonborítást és a benne egy csappal ellátott vákuumfóliát jelenti. A belső fóliát töltés előtt vákuummal légtelenítik, ami a bor fogyásával egyenlő arányban zsugorodik, így megakadályozza a bor levegővel való érintkezését.

Ingyenes borkóstoló és termékbemutató:

Új Udvar Bevásárlóközpont
III. kerület, Bécsi út 38-44.
I. emelet (mozi bejáratánál)
Hétköznap: 13.00–20.00
Hétfőn: 10.00–18.00

Hívja Ön is a Borvonalat, vagy küldjön SMS-t!
30/670-4500

Vagy rendeljen e-mailben!
somogyipinceszeti@axelero.hu





RED

REAL ESTATE DEVELOPMENT



HELYSZINI ÉRTÉKESÍTÉS:
RED INGATLAN KFT.
1021 BUDAPEST,
ÖTVÖS J. U. 1-3. (VÖLGY U. SÁRKI)

☎ 200-0929

ÁTADÁS 2004. ÉV VÉGÉN



■ II. KERÜLETI IGÉNYES KIALAKÍTÁSÚ LAKÁSOK

■ ÁRAK: 460-620 EZER FT / M²

■ FUNKCIÓ ■ DESIGN ■ TERMÉSZET

WWW.VOLGYLAKOPARK.HU

Flamenco Tenisz Csarnok

pályabérlés, oktatás,
versenyek

Tel.: 209-1670;
(06 30) 948-0397
Bp. XI., Villányi út 14.
www.flamencotenisz.hu

A hirdetés felmutatóinak
10% kedvezmény
pályabérlés esetén!



ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT
-10%!

RÉZ- ÉS KÖRMÁRK
POSTALÁK
SZÉK
-20%



Padamed Optika

1023 Budapest,
Kapás u. 24.
Tel.: 201-3358
Nyitva: H-P: 9-17 óráig

SZEMÜVEGKÉSZÍTÉS

AKCIÓK
MUNKASZEMÜVEGRE
SZEMÜVEGKERETEKRE

Részletek az üzletben

Piacvezető nemzetközi ingatlaniroda
keres színvonalas ingatlanokat bére-
adásra és eladásra kiemelt ügyfelei
részére a **Belvárosban**, az **V. ker.**
banknegyedében és Budán.

Tel.: 268-0763

E-mail: info@flottinvest.hu
www.flottinvest.hu



FLOTT
INVEST 1991
International Limited



MINŐSÉGI KÉZMŰVESTERMÉKEK ÁZSIÁBÓL

- ☞ Pashminák és egyéb gyapjúsálak, stólák
- ☞ Használati, dísz- és ajándéktárgyak textilből, fából, üvegből, kőből, fémből és kerámiából
- ☞ Shisham bútorok

Boltunkat október 30-án nyitottuk meg
a Budagyöngye Bevásárlóközpont (1021 Pázsit u. 2.)
-1. szint 20. üzletében.

Tel.: 275-0855/243

Nyitva tartás: Hétfő-péntek: 10-19 ☞ szombat: 10-14
www.hunarkada.hu ☞ info@hunarkada.hu

Ételrendelés

A régi falusi,
pusztai,
polgári konyha
szívrabló ízei.
Korszerű,
különleges
ételek saját,
vegyszermentes
gazdaságunkból.



www.zsendicemajor.hu
zsendicemajor@axelero.hu

A Zsendice Major
konyhájából



FOGORVOSI RENDELŐ

POLI-DENTIST KFT.
ÓBUDAI RENDELŐJE

Bp. III., Lajos u. 142.
Rendelés: hétfőtől péntekig 8–20 óráig
Tel.: 250-5482

Időpont-egyeztetés telefonon
vagy személyesen a recepciónál.

TÉLI 50%-os kedvezmény december 10-ig

- Fogkölevétel (3800 Ft, tanácsadással) a dentalhygienikus napon minden kedd délelőtt
- Implantáció (fogbeültetés) orvosi vizsgálata (első 5 fő)
- **Fogszabályozás orvosi vizsgálata (első 10 fő)**
- porcelán fogászati munkák (korona, híd 16 990 Ft/fog),
- Kivehető műanyag fogsor (19 900 Ft/db)

A rendelőben modern technikával felszerelt fogorvosi székekkel, **panorámaröntgennel, intraorál-kamerával, monitorral, ultrahangos fogkö-eltávolítással**, jó minőségű fogászati anyagokkal várjuk tisztelt pácienseinket.

A rendelő korszerűen felszerelt fogtechnikai háttérrel rendelkezik. Rövid határidő.

Szerződésünk van a Tempo-MOL Rt., a Vasutas Önkéntes és a Honvéd Egészségügyi Pénztárral, a Dimenzió, a Kristály, a Vitamin, az OTP és a Talizmán Egészségpénztárakkal.

A szokásos ajándékok után...



matáv•k•á•b•e•l•TV
Kényelmes szórakozás

...itt egy, aminek az egész család örülni fog!

Téli akció 2004. november 1-től december 23-ig!

Már megint egy újabb nyakkendő? Jobb ajándékötletünk van: jutalmazza meg magát és családját a MatávkábelTV szolgáltatásával most kedvező belépési díjak mellett, és az első hónapban ingyen nézheti akár több mint 40 televíziós csatorna kínálatát!*

Rendelje meg Kábelnet előfizetését most 0 forintos belépési díj mellett!

*Valamennyi akció kizárólag a MatávkábelTV által 2003-ig megépített kábelhálózatról közvetlenül elérhető területekre érvényes. A kedvező belépési díj a kábeltelevízió esetében 1 éves, a Kábelnet szolgáltatási megrendelésekor pedig 1 vagy 2 éves írásbeli szerződéshez kötött.

További részletek a www.matavkabeltv.hu címen található honlapunkon, zöldszámmunkon (06 80 33 55 77), mobilról is hívható vendéglétszámunkon (06 1 447 4447), illetve ügyfélszolgálati irodánkban (1023 Budapest, Margit u. 2. Telefon: 06 1 438 4523, 06 1 438 4524).



Érdeklődjön már
a Matáv Pénztárban is!



Kösse meg szerződését
ügyfélszolgálati
irodánkban:

ha az ott található
szerencsekereket
megtorgatja, mindenképp
nyeri! Legalább 500, de akár
2 000 forint kedvezményt
is kaphat a belépési díjból!




www.antennamikro.hu

akció-nxs

22 TV
csatorna
akár 990 Ft
belépési díjért!

Lépjen akcióba!

Vegye igénybe az AntennaMikro egyszerűen elérhető szolgáltatását!

Legyen előfizetőnk akár 990 Ft-os egyszeri hozzáférési díjért! Lépjen akcióba, hisz most számos további, az előfizetési díjakat érintő kedvezményre számíthat.

Most egy évig csak 2004 Ft-ért mozhatsz otthonában az HBO csatornával!

Az akció 2004. október 1-jétől december 4-éig tart.

Részletes tájékoztatást kaphat információs kékszámunkon:

06-40-200-240



antennamikro
Új hullám a tévzésben

1024 Budapest
Lövőház u. 7-9.
(a Mammut II-nél)

Az új CIB fiók...



...közelebb van!

CIB 24 06 40 242 242

www.cib.hu

CIB, a Gruppo Banca Intesa bankja

ACZÉL Zsolt és
Zsolt és
ÓRIÁSI AKCIÓ!



Szeretettel várjuk
Budapest legnagyobb
választékával és
legkedvezőbb áraival!

A Moszkva térnél

II., Szilágyi Erzsébet fasor 1.
Telefon: 212-3930
Nyitva:
H-P: 9-18
Szo: 8.30-12.30

**2700-4500
Ft/gramm**

gyűrű
Medálák
Kartáncok
Nyakláncok

Diadém - Gala
A klasszikus elegancia



*Divatsalon, szabóság
és ékszerüzlet
egy helyen!*

*Szabóságunkban
elegáns női és férfi
ruhák készítése,
alakítása
és javítása!*

*Ékszerüzletünkben
új és használt
ékszerek
reklámdíron!*

1024 Retek u. 5.
Tel.: 316-2691
Nyitva:
hétfő-péntek: 9-18
szombat: 9-13

**A holnap otthonait építjük
Rózsadombon,
a Buday László utcában!**



IRODA NYITVA TARTÁSA: h-p: 08-18 h, szo: 09-13 h

A II. kerület, **Buday László utcában**
- a Mechwart-Liget szomszédságában -
most épülő 21 lakásos, liftes társas-
házban kínálunk magas színvonalon
kialakított és felszerelt lakásokat 58 m²-
130 m² között garázslehetőséggel.

**FIASCI ÉPÍTÉSZETI
DÍJAL NYITÓTETŐ**

Információ: 1016 Budapest, Mészáros u. 58.
Telefon: 212-2131, 212-2132

JÓ HALLANI!



Díjmentes hallásmérés,
audio-vizuális beszédértésvizsgálat,
szakorvosi vizsgálat, tanácsadás

**Digitális és programozható
hallókészülékek próbája és kiadása**

Zajvédő és uszodai fül dugók

Fülzúgás tanácsadás

Viton Hallókészülékek Kft

II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299

VI. Andrassy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071

Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256



KI A ZÖLDBE!



Eladó lakások
és üzletek Budaligeten

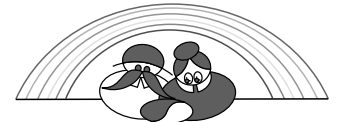
- I. ütem
- 26 db lakás 51-121 m²-ig
 - 7 db üzlet
 - nagy teraszok
 - „penthouse” lakások
 - mélygarázs
 - beépített konyha
 - légkondicionálás és
 - riasztó lehetősége
 - kiváló közlekedés

**LAKJON BUDÁN OLCSÓBBAN,
MINT A BELVÁROSBAN!**
BEVEZETŐ ÁRON MÁR 380.000 FT-TÓL!

Tel: 323 02 87 www.szazzszorszepvillaspark.hu
100% zöldvezet • kedvező ár • maximális nyugalom • Kajdócsi • esztétikum

- II. ütem
- 64 db luxuslakás

A Harmónia Idősek Falva



Budapest közelében, a Harmónia Idősek Falvának korszerűen megépített házaiban szabad férőhelyek várják az önállóságukat megtartó és segítséget igénylő időseket.

Összkomfortos, egy- illetve kétszemélyes lakrészek választhatók, ahol a lakók részére teljes ellátást, ápolást-gondozást, orvosi felügyeletet, napi négyszer étkezést, takarítást, mosást, a szabadidő aktív eltöltését jól képzett szakembereink biztosítják.

A pihenést szolgálja a szép kert patakkal, szökőkúttal, sétánnyal, és a hobbikertészkedés lehetőségével. A Harmónia Idősek Falva uszodáját mindenki igénybe veheti, aki híve az egészséges életmódnak, vagy rehabilitációra van szüksége.

A Szivárvány Ház rendszerünk központi épülete, számos új típusú szolgáltató egységgel, mint posta, cukrászda, fodrászat, internetes könyvtár, vegyesbolt, melyet lakóinkkal együtt a városban élők egyaránt igénybe vehetnek.

A Nefejejs Ház olyan elkülönült egység, amely fogyatékkal élő, valamint Alzheimer-kórban szenvedő és demens idős emberek fogadására alkalmas. A bent élők biztonságáról és fokozottabb szakápolásáról speciálisan felkészült szakemberek gondoskodnak.

Érdeklődés és információ:

2230 Gyömrő, Táncsics M. u. 2/a

Tel.: (29) 530-150, (29) 530-153, (06 30) 231-1735



Átadás: 2005. május

www.gyetvaifiverek.hu

e-mail: ertekesitok@gyetvaifiverek.hu

0 Ft-OS KÁBELNET BELÉPÉSI DÍJ A MATÁVKÁBELTV TERÜLETÉN!



Szélessávú internet most belépési díj nélkül*! A Kábelnet elérhető a MatávkábelTV területén az internetes elérésre alkalmassá tett hálózatrészekben, tehát Budapest II., III., VIII., XV., XVI. és XX. kerületei, valamint Dunakeszi, Esztergom, Érd, Szeged, Békéscsaba, Gyula, Deszk, Makó meghatározott hálózatrészein.

Érdeklődjön a MatávkábelTV területi ügyfélszolgálati irodájában (ezek listáját a www.matavkabeltv.hu címen megtalálja) vagy zöldszámunkon:

Pesti és Budai régió: a 06-80-33-55-77-es zöldszámon,
06-1-447-4447 (mobilról is hívható ügyfélszolgálati telefonszám);
Déli régió, Szeged: 06-80-820-027-es zöldszám,
06-62-592-222 (mobilról is hívható ügyfélszolgálati telefonszám).



Az Axelero Internet a Matáv csoport tagja. *Akciós ajánlatunk legalább 1 éves hűségnyilatkozat aláírása esetén, 2004. 10. 15-től 2004. 12. 31-ig történő új előfizetésekre érvényes. A tájékoztatás nem teljes körű, részletek és további információ: www.axelero.hu, 1234 ☎.

**Budapest II.,
Buday László u.7.
Tel.: 315 0980
Fax: 315 0988**

e-mail:
prosec@prosec.hu
www.prosec.hu

- BETÖRÉSVÉDELEM
- RIASZTÓK TELEPÍTÉSE
- JÁRŐRSZOLGÁLAT
- TÁVFELÜGYELET
- DÍJMENTES FELMÉRÉS
- DÍJMENTES ÁRAJÁNLAT
- VAGYONVÉDELMI SZAKTANÁCIADÁS

***November 30-ig az anyagárból!**

BUDA FIGYELŐ SZEME

SZÜRETI AKCIÓINK!

SUZUKI RÓMAI

0 Ft kamat % THM

0 Ft kezdőrészlet
300 000 Ft árelőny
Autóbeszámítás
Használt autók már 0%-tól

Használtautó akcióink:
10% előleg befizetéstől már elvihető
20% előleg befizetéstől
egyéb kedvezmények
Bizományos gépkocsik adás-vétele
Öregautó beszámítása

SUZUKI RÓMAI, Budapest III., Rákóczi út 33.
telefon: 240-4444; web: www.suzukiromai.hu
Hétköznap 08-18, Szombat 09-13, Vasárnap 09-13

SIMPLY CLEVER • EGYSZERŰEN NAGYSZERŰ



ŠkodaSuperb

AZ ÓRIÁSOK FÖLDJÉN

ŠkodaSuperb Classic
1.9 PD TDI (74kW)

Már **4 999 000 Ft-tól!**



Monumentális méretek, légies formák, természetes luxus. Mindez elérhető közelségben. Az alapmodell most óriási kedvezménnyel indul a **10 éves Porsche Bank finanszírozásával**. A kényelemről 4 légzsák, mechanikus klímaberendezés, multifunkciós kijelző, rádiótávirányítású központi ajtózárs, elektromos ablakemelők, elektromosan állítható és fűthető tükrök, Symphony rádiós magnó, ABS+EDS+ASR, ködfényszóró gondoskodik.

A képen extra felszereltségű modell látható. Kombinált átlagfogyasztás: 5,6-10,4 l/100 km • CO₂-kibocsátás: 151-262 g/km.

Az Ön Škoda-márkakereskedője:

Porsche Buda
1117 Budapest,
Hauszmann Alajos u. 2.
Tel.: 382-8640, 382-8641, 382-8611
Fax: 382-8698
www.porschebuda.hu

ABS ☒

klíma ☒

téli gumi ☒

**Új téli kollekció
a SEAT Óbudánál!**

A 10 éves PORSCHE BANK
finanszírozási ajánlatával,
fél év ingyen CASCO-val!

**PORSCHE
BANK**

SEAT Ibiza 1.4 Reference Cool

ABS-szel, klímával, elektromosan fűthető tükrökkel*,
téli gumikkal

? Ft

SEAT Cordoba 1.4 Reference Cool

ABS-szel, klímával, elektromosan fűthető tükrökkel*,
téli gumikkal

? Ft

* A készlet erejéig

A versengés a vérünkben van



www.obudaauto.hu

SEAT Óbuda 1037 Bp., Kunigunda útja 56. • Tel.: 801-4222
06 (20) 940-1966, 06 (20) 940-1986, 06 (20) 579-7843

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDÉS

Új, CHF alapú hitel is

pl. 1.000.000FT hitel esetén 17.783FT/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól

elvihetők,

minden **wagonR*** 0%-tól is!

Kezelési költség nélkül!

Júniusi Akció!

50.000.- árkedvezmény vagy Klíma féláron!

Minden autónál ajándék üzembehelyezés!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!

Seregélyesi út
Székesfehérvár

Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

M7-es Dunakörnyéki lejárattól

közlekedve

székesfehérvár

Seregélyesi út

8-as

Dunakörnyéki

NISSAN

EGÉSZ ÉVBEN

**KÜLÖNLEGES AJÁNLATOKKAL,
KITŰNŐ SZERVIZSZOLGÁLTATÁSOKKAL**

VÁRJUK

KEDVES ÜGYFELEINKET!

NISSAN Budaörs, 2040 Budaörs, Malomkő u. 2. (az M1-M7 mellett)
Tel: 06 23/802 200 www.summitauto.hu

Ismét megnyílt a Te+Én étterem



Parlamentre néző
hangulatos terasszal,
csütörtökön
és péntekenként
élő latin
és jazz-zenével
várjuk Önöket
októbertől megújult étlappal.

Borvacsorát tartunk november 25-én 19 órától — Szekszárdi Pincészet

1027 Bp., Bem rakpart 30. — Asztalfoglalás: 488-0115
info@temegenetterem.hu, www.temegenetterem.hu

Ny.: H-Sz: 11-24-ig

A hirdetés felmutatásával 10% kedvezményben részesítjük!

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

EXKLUZÍV

Felvásárlási akció!



**OMEGA
CONSTELLATION**

Acél: 18 000 Ft
Arany: 65 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE

Acél: 200 000 Ft
Arany: 300 000 Ft



**I.W.C.
SCHAFFHAUSEN**

Acél: 80 000 Ft
Arany: 150 000 Ft



**VACHERON
CONSTANTIN**

Acél: 150 000 Ft
Arany: 250 000 Ft



**JAEGER
LE COULTRE**

Acél: 40 000 Ft
Arany: 100 000 Ft



CARTIER

Acél: 30 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



**ROLEX
bármilyen típusú**

Acél: 100 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



**OMEGA
CHRONOGRAPH**

Acél: 70 000 Ft
Arany: 140 000 Ft



**SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA**

Ezüst: 30 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



**ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH**

Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



**PATEK PHILIPPE
1930-40-es évek**

Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



**AUDEMARS PIQUET
CHRONOGRAPH**

Acél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



**PATEK PHILIPPE
1930-as évek**

Acél: 250 000 Ft
Arany: 450 000 Ft



**BREITLING
1900-as évek**

Acél: 55 000 Ft
Arany: 100 000 Ft

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czizány Dezső, Czobor Béla, Egy József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihomér, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márffy Odón, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugo, Schönberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vaszary János.

Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekretert, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagy méretű asztalt, aranyozott tükröt, ezüsttálcat, ezüst evőeszközöket, gyertyatartót, cukordobozt.



HUMMEL FIGURÁK,
népviselési
öltözetben,
sorszámuk
800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu

Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Thai masszázsz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Kanadai tolóajtók
Harlekin könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Eterna férfiing-márkabolt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írószér, fénymásolás
Finomságok boltja (Delicatessen)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash, Yorki Ball
RC Palacsintázó
Cafe Cino

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

3+1 AKCIÓ ...A TÉLI BIZTONSÁG JEGYÉBEN

A Chevrolet Óbudánál most 4 akciót együttesen vehet igénybe a készleten lévő Daewoo gépkocsik vásárlása esetén.

3 hónap havidíját átvállaljuk, akciós alacsony hiteldíjas ajánlatot adunk és az ajándék klímán felül minden Daewoo Kalos vásárlónak téli gumit adunk ajándékba!

- 1 - 3 hónap havidíját átvállaljuk
- 2 - akciós havidíjak
- 3 - klíma ajándékba
- +1 - TÉLIGUMI AJÁNDÉKBA (4db)

HOGY A TÉL BIZTONSÁGBAN TELJEN!

Special Edition ajánlatainkat keresse a www.chevroletobuda.hu weblapon!



Kalos + Téligumi **1.890.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **0%**
Havidíj (72 hó)*: 34.751.- Ft/hó
helyett 31.918.- Ft/hó

Kalos + AC + Téligumi **2.155.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **15%**
Havidíj (1-3 hó): **0.- Ft/hó**
Havidíj (4-72 hó): **31.201.- Ft/hó**

megtakarítás
Klíma (200.000.- Ft), Téligumi (50.000.- Ft)
3 hónap havidíja (93.603.- Ft)
Árelőny összesen: 343.603.- Ft



Kalos Sedan + Téligumi **1.988.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **0%**
Havidíj (72 hó)*: 36.553.- Ft/hó
helyett 33.573.- Ft/hó

Kalos Sedan
+ AC + Téligumi **2.253.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **15%**
Havidíj (1-3 hó): **0.- Ft/hó**
Havidíj (4-72 hó): **32.620 Ft/hó**

megtakarítás
Klíma (200.000.- Ft), Téligumi (50.000.- Ft)
3 hónap havidíja (97.860.- Ft)
Árelőny összesen: 347.860.- Ft

Chevrolet Óbuda Márkakereskedés és Daewoo szerviz

1037 Budapest, Bécsi út 254.

Tel.: 250-7373/111, 159, 160-as mellék · Fax: 367-3590

www.chevroletobuda.hu

Ajánlatunk a készlet
erejéig érvényes!

Daewoo. Nagyszerűbb, mint gondolná.



BUDAI EGÉSZSÉGGKÖZPONT

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Tel.: 489-5200 Fax: 489-5210 E-mail: info@bhc.hu

RÁKSZŰRÉS

A Budai Egészségközpont szakemberei az orvostudomány mai állása szerint indokoltnak tekinthető szűrővizsgálatokat komplex módon, az egyéni sajátosságok messzemenő figyelembevételével végzik. Többszintű, kortól és nemtől függően összeállított, valamint egyénre szabott **szűrővizsgálati programokat kínálunk** magánszemélyek és vállalatok számára. Mindezt egy helyen, színvonalas környezetben, nagy szaktudású, neves orvosaink, valamint udvarias, diszkrét személyzetünk segítségével biztosítjuk előzetes bejelentkezés alapján.

Alapszűrés férfiak számára

- Teljes laborvizsgálat
- Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
- EKG (12 csatornás nyugalmi)
- Mellkasröntgen
- Áttekintő hasi és kismedencei ultrahangvizsgálat
- Urológiai vizsgálat, prosztataszűrés
- Összefoglaló vélemény



Alapszűrés nők számára

- Teljes laborvizsgálat
- Belgyógyászati-kardiológiai vizsgálat
- EKG (12 csatornás nyugalmi)
- Mellkasröntgen
- Áttekintő hasi és kismedencei ultrahangvizsgálat
- Nőgyógyászati vizsgálat citológiával
- Emlődiagnosztika (40–60 év között mamográfia, 40 év alatt emlőultrahang)
- Összefoglaló vélemény

Ha Ön a 40–59 éves korcsoportba tartozik, akkor évente végeztesse **mammográfiás emlőszűrést**. 60 éves kortól pedig kétévente ajánlott a szűrővizsgálatot elvégeztetni.

Gyermekek komplex radiológiai szűrővizsgálata
Szolgáltatásainkról bővebben a www.bhc.hu weblapunkon tájékozódhat.

Ajándékozzon EGÉSZSÉGUTALVÁNYT szeretteinek!

Egész évben igénybe vehető, 20, 50 és 100 ezer forint értékben!

Hívja információs szolgálatunkat a 489-5200-as telefonszámon! Kérdéseire készséggel válaszolunk!